

صعوبات تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة في مدرسة بيت الهدى الابتدائية
الإسلامية سمارانج

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس



إعداد :

محمد وafa ابتسام

رقم الطالب : ١٨٠٣٠٢٦٠٩٠

كلية علوم التربية و التدريس

جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠٢٣

التصريح

الموقع أدنى هذا البحث العلمي :

الاسم : محمد وafa ابتسام

رقم الطالب : ١٨٠٣٠٢٦٠٩٠ :

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

يصرح بالصدق و الأمانة أن هذا البحث العلمي بموضوع :

"صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج"

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة نشرها الناشر أو كتبها الباحث إلا أن تكون مراجع ومصادر لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ٢١ من يونيو ٢٠٢٣

المصرح



محمد وafa ابتسام

رقم الطالب : ١٨٠٣٠٢٦٠٩٠ :

تصحيح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي:
الموضوع : صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية

الإسلامية سمارانج

الكاتب : محمد وافي ابتهسام

رقم الطالب : ١٨٠٣٠٢٦٠٩٠

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الليسنس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٣ م.

سمارانج، ٢١ من يونيو ٢٠٢٣

الكاتبة

الرئيسة

الدكتورة نائفة الماجستير

١٩٨٠٠٩١٦٢٠٠٧٢٠٢٠٠٧

توفى قرة العين الماجستير

١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المتحنة الثانية

مفيدة الماجستير

١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١



المتحنة الأولى

فيينا سعادة الماجستير

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

المشرف

أحمد يوسف إتيان ستياوان الماجستير

١٩٧٤٠٩٠٩٤٠٠٧٠١١٠٣٨

موافقة المشرف

صاحب المعالي

عميد كلية علوم التربية و التدريس
جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، و بعد.

بعد ملاحظة بالتصحیحات و التعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي
للطالبة :

الإسم : محمد وافا ابتسام

رقم الطالبة : ١٨٠٣٠٢٦٠٩٠

الموضوع : صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية
الإسلامية سمارانج

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن و شكرا على حسن
إهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج, ٢٨ من مارس ٢٠٢٣

المشرف



أحمد يوسف إثنان ستيawan الماجستير

١٩٧٤٠٩٠٩٢٠٠٧٠١١٠٣٨

الملخص

الموضوع : صعوبات تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة في مدرسة بيت

الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج

الكاتب : محمد وafa ابتسام

رقم الطالب : ١٨٠٣٠٢٦٠٩٠

الطريقة المباشرة في تعلم اللغة العربية هي الطريقة الأكثر استخداما في تعلم مهارة الكلام. تعتبر هذه الطريقة قادرة على تحريك الطلاب في الفهم وتطبيقها في الأنشطة اليومية. لكن في الواقع لا يزال الطلاب يجدون صعوبة في تعلمها. لذلك تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن مهارة الكلام في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج بالطريقة المباشرة والعوامل التي تؤثر عليها.

أما هدف هذا البحث فهو لمعرفة صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج والعوامل التي تؤدي إلى صعوبة مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج. ونوع البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث الوصفي بالمقاربة النوعية. وأما طريقة جمع البيانات فهي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وطريقة تحليل البيانات المستخدم يشمل على تخفيض البيانات وعرض البيانات وتحقيق البيانات.

تشير نتائج هذا البحث إلى أن أ) المشكلات في عملية تعلم مهارة كلام بالطريقة المباشرة تشمل : (١) صعوبة نطق اللهجة (٢) المواد التعليمية صعبة للغاية (٣) يشعر الطلاب بالانزعاج من زملائهم في الفصل. ب) وجد الباحث العوامل من ناحية اللغوية وناحية غير اللغوية. العوامل اللغوية هي : (١) صعوبة التلاميذ في قراءة

النص العربي وحفظ المفردات (٢) صعوبة التلاميذ في فهم المادة. أما العوامل غير اللغوية هي : (١) قلة الثقة (٢) عدم الاهتمام باللغة العربية (٣) قلة رغبة الطلاب إلى تعليم مهارة الكلام (٤) وقت التعليم (٥) الحياء للسؤال والخوف عن النقد (٦) الخوف عن الأخطاء.

الشعار

المادة مهمة ولكن الطريقة اهم من المادة
الطريقة مهمة ولكن المدرس اهم من الطريقة
المدرس مهم ولكن روح المدرس اهم من المدرس

(مقالة الشيخ الحاج عبد الله شكري زركشي)

الإهداء

أهدي خالصا هذا البحث إلى :

أبي وأمي المحبوبان

اللذان قد ربّيتاني منذ صغيري بجميل الصبر وكثرة الحب واللذان لا ينسى بذكر اسمي في كلّ واللذان قد جاهدان في تلبية جميع احتياجي حتى تتم دراستي في قسم تعليم اللغة الغربية بجامعة ويسنحو الإسلامية الحكومية سمارانج. عسى الله أن يطيل عمرهما ويجعلهما في صحة وعافية دائمة.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل اللغة العربية أعلى اللغات أسلوباً وتعبيراً. وهي اللغة التي تكلم بها سيّد الأنبياء، ويتكلّم بها ملايين الأتقياء والأصفياء والأولياء، وكتب بها كلام رب النَّاسِ جمعاء. الصلاة والسلام على سيّد المرسلين وعلى اله وأصحابه اجمعين. أما بعد. لقد تمّ الباحث كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع: صعوبات تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

وهذا البحث شرط لنيل درجة الليسانس في كلية علوم التربية والتدريس لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الـيسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. غير أن الباحث يشكر حق الشكر على تمام البحث العلمي. لذلك يقدم الباحث إلقاء شكره وتقديره إلى:

1. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور إمام توفيق الحاج الماجستير رئيس الجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

2. فضيلة السيدة الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير عميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة الـيسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

3. فضيلة السيد الدكتور أحمد مغفورين الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة الـيسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

4. فضيلة السيد عاقل لطفان الماجستير سكرتير قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة الـيسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

5. فضيلة السيد أحمد يوسف إثنان الماجستير مشرف الذي قد أعطاني علومه وأرشدني الحلول والتشجيع بجد وصبر جميل وبخلوص قلبه لتبرع الوقت والفكر نحو كتابة هذا البحث. أكثر شكري على جميع التوجيهات والإرشادات الدافعة لهذا البحث. عسى الله يحفظه ويجزيه بأحسن الجزاء.

٦. جزيلة الشكر لجميع المحاضرين والمحاضرات بكلية علوم التربية والتدريس خاصة في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد أعطوني العلوم والخبرة ونتائج الحياة.
٧. والشكر لا تحصى في نطقه لفضيلة المحبوب والدي أبي وأمي اللذان قد زودان بجودة أصول الحياة للحياة المستقبلية مع جودة التربية العقلية والخلقية.
٨. أصدقائي وزملائي في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٨ خاصة لأعضاء اتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية.
- أشكركم شكرا جزيلاً على مساعدتكم. عسى الله أن يمن علينا رحمته علينا وأن يثيبنا بحسن الثواب وجزاكم الله أحسن الجزاء.

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة التصريح.....	أ.....
تصحيح لجنة المناقشة.....	ب.....
موافقة المشرف.....	ج.....
الملخص.....	د.....
الشعار.....	و.....
الإهداء.....	ز.....
كلمة الشكر والتقدير.....	ح.....
محتويات البحث.....	ي.....

الباب الأول: المقدمة

أ. خلفية البحث.....	١.....
ب. أسئلة البحث.....	٥.....
ج. أهداف البحث.....	٥.....
د. فوائد البحث.....	٦.....

الباب الثاني: البيئة اللغوية ودورها في تنمية مهارة الكلام

أ. الهيكل النظري	
١. مفهوم الصعوبات.....	٧.....
٢. أنواع الصعوبات.....	٨.....
٣. تعريف الطريقة المباشرة.....	١١.....
٤. نشأة الطريقة المباشرة.....	١٢.....

٥. خصائص الطريقة المباشرة ١٢
٦. خطوات تنفيذ الطريقة المباشرة ١٣
٧. مزايا وعيوب الطريقة المباشرة ١٤
٨. مفهوم مهارة الكلام ١٥
٩. أهداف مهارة الكلام ١٧
١٠. مكونات مهارة الكلام ١٩
١١. عناصر مهارة الكلام ٢٠
١٢. النشاط لترقية مهارة الكلام ٢١
١٣. الجهود في تغلب على مشكلات تعليم اللغة العربية ٢٦
- ب. الدراسات السابقة ٢٩

الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. نوع البحث ٣١
- ب. مكان البحث ووقته ٣١
- ج. مصادر البيانات ٣١
- د. بؤرة البحث ٣٢
- هـ. طريقة جمع البيانات ٣٣
- و. طريقة تحليل البيانات ٣٥
- ز. فحص صحة البيانات ٣٧

الباب الرابع: نتائج البحث

- أ. توصيف البيانات ٣٨
- ب. تحليل البيانات ٤٥

الباب الخامس: الاختتام

أ. الخلاصة ٥٤

ب. الاقتراحات ٥٥

المراجع

الملاحق

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة العربية لغة غنية، دقيقة، شاعرة، تمتاز بالوفرة الهائلة في الصيغ، كما تدل بوحدة طريقتها في تكوين الجملة على درجة من النضور أعلى منها في اللغات السامية الأخرى. وهي لغة متميزة من الناحية السونية، فقاد اشتملت على جميع الأصوات التي اشتملت عليها اللغات السامية الأخرى.¹ من ذلك عرفنا أن تعلم اللغة العربية يتعلق بأمر مهمتها منها استجابة النفس لتعليم اللغة العربية.

كانت اللغة العربية من إحدى الدروس المدروسة في المدارس الإسلامية بإندونيسيا. وهذا لأن اللغة العربية من إحدى اللغات الأجنبية المهمة المحتاجة في العالم كما أنها مستعملة في هيئة الأمم المتحدة كاللغة الثانية بعد اللغة الإنجليزية. وفي هذه اللغة العربية قد وجدنا العلمان الأساسيان وهما علم النحو والصرف. و إذا نريد أن نفهم القرآن فيجب علينا أن نتعلم هذين الأساسيتين إما في التعليم الرسمي المدرسة أو غير الرسمي كالمعهد. وأما تعليمها وتعلمها فيحتاج إلى أعمال خاصة. ثم نريد ونرجو النجاح ممن يتصدى بعلمية التربية في تعليمها وتعلمها. ويرتبط نجاح التعليم إلى حد كبير بنجاح الطريقة، وضعف التلاميذ وصعوبة الكتاب المدرسي وغير ذلك من مشكلات التعليم.²

1. علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص. ٣٦

2. عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية*. (مصر: دار المعارف، دود سنة) ص. ٣٠

أما المهارات اللغوية تتكون من مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. وكما في تعليم اللغة الأخرى، تتكون اللغة من العناصر اللغوية وهي عناصر لغوية و مهارات لغوية. تتكون العناصر اللغوية من القواعد اللغوية والمفردات والنطق ولأصوات العربية.³ ويلاحظ أن للعربية واللاتينية فروقا تظهر صريحا عند المقارنة بينهما، منها أن تراكيب حروفهما مختلفة، فحروف العربية كلها ساكنة بينما أن اللاتينية أبجدية تشمل الصوتية والساكنة، ومنها أن الكتابة العربية تبدأ من اليمين إلى اليسار، ولا يعرف في العربية حرف كبير بشكل خاص مثل ما وقع في اللاتينية عند كتابة الجملة الجديدة وأسماء الأشخاص أو الأمكنة وغيرها، ومنها أن حروف العربية قد تختلف كتابتها حسب موضعها، فما تكون في أول الكلمة تختلف كتابتها بما إذا كانت في وسطها أو طرفها.⁴ وهذه الفروق قد تسبب الصعوبة للطلاب الذين قد أمضوا حياتهم مع اللاتينية.

كما ذكر عزيز فتح الرازي بأن الأخطاء التي توجد في تعلم اللغة تنقسم إلى قسمين الأخطاء غير اللغوية والأخطاء اللغوية. والقسم الأول هو المسائل التي تنشأ من محرض التعلم، طريقة التعلم ووسائل التعلم، وإلى ذلك تصير متنوعة خلفية من كل المتعلمين أحد المسائل أيضا في عملية التعليم وتعلم اللغة العربية، مثل التلاميذ الذي لم يتعلمو اللغة العربية في الماضية ولم يعرفو الحروف الهجائية بته، حيث أن معرفة الحروف الهجائية هي دور الأول، لتعلم اللغة العربية. القسم الثاني هو الأخطاء من ناحية اللغوي وهي المسائل التي يوجهها

³. M Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hlm. 160

⁴. Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017), hlm. 169

متعلمون من ناحية اللغة نفسها مثل فونولوجيا ومورفولوجيا وسيمتيك والنظام البنائي.⁵

وقيل أيضا أن مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بما حول عناصرها من أصواتها ونظامها. ومن إحدى خصائص اللغة العربية هناك نظام الصوت والعلم الذي يبحث عن نظام الصوت يسمى بعلم الأصوات أو فونولوجيا. والأصوات في اللغة العربية هي جزء من تكوين الكلمة والجمله. وكل صوت في الكلمة والجمله يؤثر على المعنى، فلذلك الأخطاء التي تنشأ من تلفظ الصوت سيؤثر على تغير المعنى. والأخطاء اللغوية التي تتعلق بالأصوات يسمى بالأخطاء الصوتية. وكما ذكر أن الأخطاء الصوتية هي الأخطاء اللغوية التي تحدث لخلل في نطق الأصوات اللغوية التي ينتجها جهاز نطق الإنسان والأخطاء التي تحدث الاختلاف في فهم المعنى المراد.⁶

وهذه الأخطاء تنشأ لصعوبة الصوت الذي لا يوجد في اللغة الأولى أو يحسب متعلمون بأن صوت اللغة الأولى تستوى باللغة الثانية مع بينهما اختلافات وضوحا.⁷ والمشكلة الأخرى هي تقسيم الطول والقصر لكلمة العربية لأن كلمة اللغة العربية لها شكل بسبب الكتابة المختلف باللغة الأخرى. حينما يزيد متعلمو اللغة العربية أو ينقص عن أحد الحروف المكتوبة فيكون المعنى المراد متغيرا. الأخطاء الصوتية من جهة فونولوجيا تقع في محادثة، حتى تستطيع أن

⁵. Fathurrazi (2014), Pembelajaran Bahasa Arab : Problematika dan Solusinya , *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol.1 No.2, hlm. 162.

⁶. Syamsul Ghufon, *Kesalahan Berbahasa : Teori Aplikasi*, (Yogyakarta : Ombak , 2015), hlm. 1.

⁷. Muhammad Syaiful Bahri Hidayat , Pembelajaran Fonologi Arab dengan Minimal Praise da Tongue Twister, *Jurnal Tanling*, Vol.2, No.2, tahun 2019, hlm. 201.

تؤثر على تعلم أحد المهارات اللغوية وهي مهارة القراءة . ومهارة القراءة هي عملية اتصال بين القارئ والكتاب بواسطة نصوص القراءة. هذا التعريف يدل على أن مهارة القراءة يحتوي على وجهين، تحويل رمز الكتابة إلى رمز الصوت وفهم المعنى من جميع الأحوال التي ترمز بالكتابة أو الصوت. ومهارة متعلمي اللغة العربية في القراءة تستعرض من الوجوه الأول تصويت الحروف والكلمة والجملة، الثاني تعريف تراكيب الجملة في نصوص القراءة والثالث فهم المعنى من نصوص القراءة.⁸

يجب أن تبدأ دروس اللغة العربية أولاً بالمحادثة. لأن الغرض الرئيسي من تعليم اللغة العربية هو تمكين الطلاب من التحدث في المحادثة اليومية باللغة العربية وقراءة القرآن والصلاة.⁹ التحدث بلغة أجنبية هو مهارة أساسية هدفها العديد من أهداف تعليم اللغة. التحدث هو وسيلة للتواصل مع الآخرين. مهارة التحدث ضرورية للغاية وكذلك مهارة الاستماع والتحدث مترابطة. عند الاستماع يحصل الشخص على معلومات، بينما في التحدث يبلغ الشخص أفكاره ومشاعره من خلال الكلام. الهدف من إتقان التحدث (مهارة الكلام) يوفر فرصاً للطلاب لإستخدام اللغة العربية في المواقف الطبيعية بعفوية إبداعية، وليس فقط إتقان القواعد. ينصب التركيز أكثر على نقل المعنى الصحيح وفقاً لمتطلبات ووظائف الاتصال في وقت معين.

ممارسة الكلام هي تطبيق مباشر لما يُسمع بشكل سلبي في ممارسة الاستماع. يمكن القول أنه بدون إتقان الممارسة الشفهية المكثفة والفهم الكامل

⁸. Ahmad Rathomi, Pembelajaran Bahasa Arab Maharah Qira'ah Melalui Pendekatan Saintifik : Ta'dib, *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol.8, No.1, tahun 2019, hlm. 562.

⁹. WA Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Teras, 2011), hlm. 66.

للغة العربية سيكون صعبا تحقيقه. من نقاط ضعف النظام والطريقة القديمة. في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا نقصان تدريب شفهي مكثف حتى يكون قليلا من الطلاب الذين يقدرّون على تبليغ عن أفكارهم ومشاعرهم شفهيًا.¹⁰

تؤكد الطريقة المباشرة على تمارين المحادثة المستمرة بين المعلمين والطلاب الذين يستخدمون اللغة العربية دون أدنى استخدام لكليهما في شرح معنى المفردات والترجمة. وبحسب يونس فإن الطريقة المباشرة لتعليم اللغة بدون ترجمة تسمى الطريقة المباشرة أو الطريقة الطبيعية أو الطريقة المباشرة أو الطريقة الشفوية أو الطريقة الحديثة. عند استخدام هذه الطريقة يقوم المعلم بإعطاء بعض المفردات ثم يقوم الطلاب بحفظها. يتم دمج بشكل متكرر في المحادثة.¹¹ أما بالنسبة للأمور المتعلقة بتطبيق طريقة المباشرة في تعلم مهارة الكلام، وهي: الفهم والنهج والأساليب والتقنيات.

بناء على مقابلة أحد مدرّس اللغة العربية في الصف الخامس في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج، لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين لا يزالون يجدون صعوبة في مهارة الكلام خاصة أثناء التعليم، على الرغم من أنهم في الصف الخامس، لكن مهارة كلامهم لا يزال هذا الوباء ضئيلاً للغاية بسبب الآثار اللاحقة. جعل هذا الوباء طلاب الصف الخامس في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج كسالى ولم يتم تحفيزهم لتعلم اللغة العربية، وخاصة مهارة الكلام. الموضوع لا سيما في مهارة الكلام، فهي لا تكفي إذا تم تدريسها من خلال كتاب مادة تعليمية للطلاب من وزارة الدين للصف الخامس، لا يزالون بحاجة حقا إلى التعلم المباشر من معلم صفهم، لأنه ليس القليل من

¹⁰. Abdul Mu'in, *Analisis Konstratif Bahasa Arab Indonesia* (Jakarta: PT. Pustaka al-Husna Baru, 2014), hlm 167.

¹¹. Wisnawati Loeis, "*Metode Langsung dalam Pembelajaran Bahasa Arab*", Agustus 2011. Vol.7, No.2, hlm.1

القراءة النصوص أقل فهما للطلاب، لذلك يصعب على الطلاب ممارستها في مهارة الكلام.

استجابة للمشكلات المذكورة، من المتوقع أن تكون هذه البحث قادرة على المساعدة في حل المشكلات المتعلقة بتعلم اللغة العربية في مهارة الكلام. وعلى هذا الأساس يبحث الباحث بحثا حول صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

ب. أسئلة البحث

1. ما صعوبات تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج؟
2. ما العوامل التي تؤدي إلى صعوبة تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج؟

ج. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث فأهداف هذا البحث هي :

1. لمعرفة صعوبات تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.
2. لمعرفة العوامل التي تؤدي إلى صعوبة تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

د. فوائد البحث

١. الناحية النظرية

يقصد من هذا البحث أن يضيف المعلومات والخبرات عن مشكلات تعليم مهارة الكلام.

٢. الناحية التطبيقية

أ) للباحث : : أن يكون هذا البحث مصدرا في البحوث التالية وتطوير المعرفة والخبرة في تعليم اللغة العربية خاصة في معرفة صعوبات تعليم مهارة الكلام.

ب) للتلاميذ : كمدخلات علمية عن تعليم اللغة العربية وزيادة المعارف عن تعليم مهارة الكلام.

ج) للمدرسين : أن يكون هذا البحث مرجعا من مراجع تعليم اللغة العربية عن صعوبات تعليم مهارة الكلام.

الباب الثاني

صعوبات تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة

أ. الهيكل النظري

١. تعريف الصعوبات

صعوبات لغة أصعب وجمع صعوبة، أي الأمر العسر. وفي النص الآخر صعوبات حالة حيرة وشك وتردد تتطلب بحثاً أو عملاً يجري لاستكشاف الحقائق التي تساعد على الوصول إلى الحال. صعوبات في تعليم اللغة العربية هو أحد عوامل أن يمكن البطني للتدريس والتعليم من ناحية دراسات اللغة العربية. الصعوبات وفقاً لقاموس إنديونيسيا الكبير (KBBI) هي صعوبات، بينما تعني هي المصعوبات أي صعوبات مختلفة. التعلم هو نشاط تعليمي أو تفاعل يحدث بين الشخص الذي يتم تدريسه والشخص الذي يقوم بالتعليم. عملية التعميم والتعلم هي في الأساس عملية الاتصال، أي عملية توصيل الرسائل (المحتوى أو المواد التعليمية) من مصدر الرسالة عبر قنوات / وسائط معينة إلى متلقي الرسالة (الطلاب / المتعلمين أو ربما المعلمين). يمكن إيصال هذه الرسالة من خلال خلال رموز الاتصال في شكل رموز لفظية وغير لفظية أو بصرية، والتي يتم تفسيرها بعد ذلك من قبل متلقي الرسالة.¹²

¹². Amang Fathurrohman, *Media Pembelajaran Bahasa Arab di Internet*, (Pasuruan: Yudharta Press, 2013), hlm. 1

الصعوبات هي وحدات وأتمات تظهر اختلافات في البنية بين لغة وأخرى تعتبر المشاكل في تعلم اللغة العربية عاملاً من العوامل التي يمكن أن تعرقل وتبطئ تنفيذ عملية التعليم والتعلم في مجال الدراسات العربية تنشأ هذه المشاكل من داخل اللغة العربية نفسها (الصعوبات اللغوية) وغير اللغوية أو بين المعلمين (المعلمين) والطلاب أنفسهم.

بشكل عام، فإن صعوبة التحدث باللغة العربية هي الصعوبة التي تواجه عملية التحدث باللغة العربية. كل من يريد أن يتعلم اللغة العربية وهي لغة أجنبية بالنسبة لذلك الشخص، فإنه سيواجه أنواعاً مختلفة من الصعوبات التي تصبح مشاكل أثناء عملية تعلم اللغة.

أما بالنسبة لمشاكل تعلم اللغة العربية، فهناك عناصر تعيق التنفيذ الناجح لتعلم اللغة العربية، وتشمل هذه المشاكل : الصعوبات اللغوية، وهي معوقة الصوت، المفردات، الكتابة، الصرف، النحو، والدلالات (علم البلاغة). والمشاكل غير اللغوية، بما في ذلك من عناصر المعلمين والطلاب والمواد التعليمية ووسائل الإعلام / المرافق، وكذلك الاختلافات الاجتماعية والثقافية بين الإندونيسية والعربية، بالطبع لديهم ظروف اجتماعية مختلفة والتي ستكون مشكلة في تعلم اللغة العربية.¹³

13. Nandang Sarip Hidayat, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jurnal Pemikiran Islam, Vol.37.No.1.2012), hlm. 87

٢. أنواع الصعوبات

نظرياً، هناك مشكلتان موجودتان وستظلان تواجهان في تعليم اللغة العربية، وهما الصعوبات اللغوية التي غالباً ما تسمى بالمشكلات اللغوية والصعوبات غير اللغوية. مشاكل اللغة هي المشاكل التي يواجهها الطلاب أو المعلمون والتي ترتبط ارتباطاً مباشراً باللغة. وفي الوقت نفسه، فإن الصعوبات غير اللغوية هي مشكلات تؤثر، حتى أنها مهيمنة، على نجاح برنامج التعليم المطابق.^{١٤}

غالباً ما يواجه كل من يتعلم لغة أجنبية (بما في ذلك تعلم اللغة العربية) ثلاث مشكلات، وهي:

(أ) المشكلات اللغوية، ترتبط هذه المشكلة ارتباطاً وثيقاً بجوانب اللغة نفسها، على سبيل المثال الجوانب النحوية والدلالية والاشتقاقية والمعجمية والصرفية التي غالباً ما تسبب تداخلاً في اللغة.

(ب) المشكلات الاجتماعية وثقافية، يمكن أن تسبب مشاكل نفسية للطلاب، لأن كل لغة تولد وتتطور في مؤسسات اجتماعية وثقافية مختلفة.

(ج) المشكلات المنهجية، ترتبط هذه المشكلة عادة ارتباطاً وثيقاً بالعديد من عروض طرق التدريس، حيث يميل كل منها إلى التأكيد على مزاياها بشكل مفرط، وإنكار الأساليب الأخرى

¹⁴. Aziz Fahrurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bania Publishing, 2010), hlm. 1

دون رؤية موضوعية لواقع الطلاب والظروف الاجتماعية والثقافية لعملية التدريس المستمرة وتعليم اللغة.^{١٥}

أما عند Moh. Matsna HS هناك عدة تحديات في تعليم اللغة العربية، وهي:

(أ) العوامل التثقيفية

لا يزال تعليم اللغة العربية أقل دعمًا نسبيًا من خلال عوامل التعليم الملائمة. وهي عوامل المنهج (بما في ذلك التوجيه والأهداف ومحتوى المادة ونظام التعلم ونظام التقييم). عوامل الكادر التعليمي وعوامل المرافق الداعمة.

(ب) العوامل الاجتماعية والثقافية

في مجتمعنا، لا يزال تعليم اللغة العربية مشمولاً بمناخ اجتماعي ثقافي داعم، مثل لغات البث عبر الراديو ووسائل الإعلام المطبوعة باللغة العربية في إندونيسيا لم يحظى بشعبية بعد في المجتمع.

(ج) العوامل اللغوية العربية

حتى الآن، يبدو أن مجتمعنا لا يزال يميل إلى الانطباع بأن تعلم اللغة العربية أصعب بكثير من تعلم اللغات الأجنبية الأخرى. تعتمد صعوبة تعلم لغة أجنبية (العربية) على مدى التشابه والاختلاف في جوانب اللغة عن اللغة الأولى مع جوانب اللغة التي يتم دراستها (اللغة الأجنبية). نحن نعلم أنه في عدد من الطرق

في نظام الصوت، والمفردات، وبناء الجملة، وبناء جملة اللغة العربية، هناك العديد من الأشياء التي تجعل الطلاب يوصمون بأن تعلم لغة أجنبية (بما في ذلك العربية) أمر صعب، ومع ذلك بالنسبة للمعلمين المحترفين هذا يمكن بالطبع التحايل عليه، على سبيل المثال.

(د) العوامل السياسية والدبلوماسية الخارجية

حتى الآن، لم نستخدم على النحو الأمثل وسائل السياسة الخارجية والدبلوماسية، على سبيل المثال في شكل تعاون في المجالات الاستراتيجية، مثل المجالات الاقتصادية والتعليمية. حتى الآن، تم استخدام اللغة العربية فقط في سياق إرسال عماليّ الإندونيسي إلى خارج البلاد. بينما في هذه الحالة الإستراتيجية يمكننا الوصول إلى الكثير من المعلومات الجديدة الأكثر ربحية من أجل تحفيز طلابنا على تعلم اللغة العربية.¹⁶

٣. تعريف الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي طريقة عرض مواد تعليم اللغة الأجنبية بخطوات المعلم مباشرة باستخدام اللغة كلغة للتعليم دون استخدام اللغة الأم في أنشطة تعلم اللغة.¹⁷ بمعنى آخر، لا يتم استخدام اللغة الأم في كل

¹⁶. Moh. Matsna HS, "Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Indonesia dan Pemecahannya", Makalah Seminar Pertemuan Ilmiah Nasional Bahasa Arab II di UGM, (Yogyakarta, 21 Juli 2001), hlm 49-51.

¹⁷. Muljanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*, sebuah tinjauan dari segi metodologi, (Jakarta : Bulan Bintang, 1974), hlm. 32

مرة يتم فيها تعلم اللغة. لشرح معنى كلمة أو جملة، استخدم الصور أو العروض التوضيحية. تعتبر طريقة مباشرة رد فعل قوي على أساليب النحو والترجمة، لكن الناس استخدموها من قبل في تدريس اللغات الأجنبية.¹⁸ في غضون ذلك، وبحسب ما نقله الخولي عن اسيب هرماوان في كتابه "منهجية تعلم اللغة العربية"، يشير إلى ما يلي : لكي يتمكن الطلاب من التواصل مع اللغة الأجنبية التي يتعلمونها، يجب أن يحصل الطلاب على الكثير من التدريب المكثف، ويتم تقديم هذه التمارين مع ارتباط مباشر بين الكلمات أو الجمل مع معانيها من خلال المظاهرات أو العروض، والحركات، وتعبيرات الوجه، وما إلى ذلك وهلم جرا.¹⁹

تهدف الطريقة المباشرة إلى جعل الطلاب قادرين على التواصل مع اللغة الأجنبية التي يتعلمونها. لتحقيق هذه القدرة، يتم إعطاء الطلاب الكثير من التدريب المكثف. ويتم هذا التمرين بربط مباشر، أي في شكل كلمات أو جمل مصحوبة بمعانيها كما ذكرنا سابقاً، مع شرح معنى كلمة أو جملة من خلال التوضيحات أو التوضيحات للحركات أو تعابير الوجه وغيرها.²⁰

18. Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Rosdakarya, 2011), hlm. 176

19. Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Rosdakarya, 2011), hlm. 70

20. Chaidar Al Wasilah , *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm . 176-177

٤ . نشأة الطريقة المباشرة

ظهرت الطريقة المباشرة عام ١٨٥٠ م كرد فعل على طريقة القواعد والترجمة التي تعامل اللغة على أنها شيء ميت. يستدعي ظهور هذه الطريقة تغييرات جذرية في تعليم اللغات الأجنبية ومعاملتها ك لغات حية. ومع تطور الدراسات الصوتية خلال نصف الثاني من القرن العشرين، اهتم ميدان تعليم اللغات الأجنبية بالصوتيات، ومن هنا التفتت الطريقة المباشرة إلى الجانب الصوتي وأخذت تركز بشكل أكبر على الممارسة الشفهية والنطق الصحيح، واعتبرت أن هذا الجانب هو المدخل الصحيح والمنطقي لتعليم وتعلم اللغة الأجنبية، ومنها اللغة العربية.^{٢١}

٥ . خصائص الطريقة المباشرة

خصائص الطريقة المباشرة هي كما يلي :

- (أ) يتكون الموضوع من العديد من تراكيب الكلمات والجمل تستخدم يوميا.
- (ب) يتم تدريس القواعد من خلال المواقف ويتم إجراؤها شفهيًا وليس بطريقة لفظية حفظ القواعد النحوية.
- (ج) يتم تدريس المعنى الملموس باستخدام الأشياء، بينما يتم تدريس معنى التي يتم تجريبها من خلال الارتباط.

^{٢١} . محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها , (الرباط :

مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣)، ص. ٧٣

- (د) العديد من تمارين الاستماع والتقليد بهدف يمكن تحقيق التمكن من اللغة تلقائيا.
- (هـ) التدريس الشفوي للقواعد والمفردات.
- (و) الاستماع والتقليد بحرية لشكل القواعد والمفردات تظهر الكلمة تلقائيا.
- (ز) ركز في البداية على الكلام.
- (ح) يتم تقديم جميع مواد دروس القراءة شفهيًا.²²

٦. خطوات تنفيذ الطريقة المباشرة

- لتطبيق الطريقة المباشرة في تدريس اللغة الأجنبية، في هذه الحالة العربية نحتاج إلى النظر إلى المفهوم الأساسي لهذه الطريقة كما هو موضح أعلاه. بشكل عام، الخطوات التي يجب اتخاذها هي كما يلي :
- (أ) تحتوي المقدمة على أمور مختلفة تتعلق بالمواد التي سيتم تقديمها، إما في شكل إدراك أو اختبار أولي للمادة أو غيرها.
- (ب) يقدم التلاميذ التوعية المواد في شكل حوارات قصيرة ومريحة، مع لغة تستخدم عادة بشكل متكرر على أساس يومي.
- (ج) يتم توجيه الطلاب إلى الانضباط في الاستماع إلى الحوارات، ثم تقليد الحوارات التي يتم تقديمها حتى يتقنوها.

²². Muljanto Sumardi , *Pengajaran Bahasa Asing* , sebuah tinjauan dari segi metodologi, (Jakarta : Bulan Bintang, 1974), hlm. 32

د) يتم توجيه الطلاب لتطبيق الحوارات مع أصدقائهم بالتناوب. يتم منح المتقدمين الفرصة لإجراء حوار آخر مماثل للمثال الذي قدمه المعلم.

ه) لا يتم إعطاء البنية أو القواعد من خلال تحليل النحو، ولكن من خلال إعطاء أمثلة شفوية تجذب انتباه الطلاب قدر الإمكان لاستخلاص استنتاجاتهم الخاصة.

و) في الختام إذا لزم الأمر، يكون التقييم النهائي على شكل أسئلة حوار يجب أن يجيب عليها الطلاب وفقا للأنماط التي تم إجراؤها.²³

٧. مزايا وعيوب طريقة المباشرة

كل طريقة تستخدم بالتأكيد لها مزايا وعيوب، واحدة منها هي الطريقة المباشرة. أما مزايا الطريقة المباشرة كما يلي :

أ) إثارة حماس معلمي اللغة العربية لاستخدام اللغة العربية كأداة اتصال يمكن أن تساعد في تحقيق طلاب مهارة العلم ومهارة الكلام.

ب) تحفيز الطلاب على التفكير دائما باللغة العربية حتى لا يختلطوا بلغتهم الأم.

ج) تحفيز الطلاب ليكونوا قادرين على ذكر وفهم المفردات والجمل في اللغة التي يتم تدريسها، خاصة بمساعدة الوسائل التعليمية.

د) استخدام مجموعة متنوعة من الوسائل التعليمية التي تهم الطلاب.

²³. Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Rosdakarya, 2011), hlm. 182

- هـ) المتعلمون ماهرون في الاستماع والتحدث.
- و) يتقن الطلاب نطق المفردات أو الجمل القصيرة بالإضافة إلى المتحدثين الأصليين أو قريبين منهم.
- ز) يعرف المتعلمون الكثير من المفردات واستخدامها في الجمل.
- ح) يتمتع المتعلمون بالشجاعة والعفوية في التواصل.²⁴

أما عيوب الطريقة المباشرة هي :

- أ) يكون الطلاب ضعيفين في مهارات القراءة والفهم لأن المواد والتمارين يتم التركيز عليها في اللغة المنطوقة.
- ب) يتطلب معلما مثاليا من حيث المهارات اللغوية وخفة الحركة في تقديم الدروس.
- ج) لا يمكن تنفيذها في فصول كبيرة.
- د) يضيع الكثير من الوقت في تكرار معنى كلمة واحدة ويسمح للطلاب بسوء الفهم.

٨. مفهوم مهارة الكلام

تعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، الكلام لغة منطوقة للتعبير عن أفكار ذهنية. و اللغة في الأساس هي الكلام، أما

²⁴. Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2009). 37-38

الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام. أن الكلام سابق من ناحية تاريخية لبقية المهارات اللغوية فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأة اللغة، والدليل على ذلك ما يلي:^{٢٥}

- (أ) عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمن طويل، حيث ظهرت الكتابة في فترة متأخرة من تاريخ الإنسان.
- (ب) يتعلم الطفل الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، التي يبدأ في تعلمها عند دخول المدرسة.
- (ج) جميع الناس الأسوياء يتحدثون بلغاتهم الأم بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون الكتابة في لغاتهم.
- (د) هناك بعض اللغات ما زالت منطوقة غير مكتوبة.
- مهارة الكلام هي قدرة الفرد على تعبير الأصوات المفصل أو لتعبير ما في نفسه، أو لتعبير ما في أفكاره، وذهنه، وشعوره.^{٢٦} وقال أحمد فؤاد ايفندي مهارة الكلام هي أحد المهارات اللغوية التي ترجى تحقيقها في التدريس الحديث في درس اللغة العربية. الكلام هو الوسيلة الرئيسية لتعزيز التفاهم المتبادل والتواصل المتبادل، باستخدام اللغة.^{٢٧} رأى دكتور أحمد فؤاد عليا: بأن الكلام هو اللفظ والإفادة. واللفظ هو الصوت المشتمل

^{٢٥} . عبد الرحمن، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (العربية للجميع، ١٤٣١ هـ)، ص.

²⁶ . Mukti, *Pembinaan Kemampuan Berbicara Bahasa*, (Jakarta : Erlangga, 1998), hlm. 81

²⁷ . Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2009), hlm. 139.

على بعض الحروف كما أن الإفادة هي مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم. وقال محمد صلاح الدين على مجاور بأن الكلام هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم و السامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{٢٨} لذلك مهارة الكلام أساس مهمة لدور الحياة الناس في المجتمع لاتصالات بينهم حتى يصل إلى حياة سعيدة بتفاهم بين الناس بسبب جيدة كلامهم.

قدرة الناس على التكلم و التعبير بما خطر في أذهانهم في أنواع المجالات المتنوعة في الفصل، في المحاضرات، في اللقاء مع أصدقائهم و غيرهم، لا يخل من أن الناس يتعودون بالاستماع إلى الأساليب و المصطلحات المستخدمة في كل المجال. و بالإضافة إلى ذلك هيهة أن يحصل الناس الى استعابهم في الكلام و الحديث قبل أن يستمع كثير من الحوار أو الخطابة. وكذلك بأن قدر الناس على التكلم لا تخل من وجود البيئة التي تؤيدها، منذ الصغار قبل أن يقدر الطفل على التكلم لا بد فيه الراعي الذي يعلمهم كثيرا في الكلام و الحديث و التعبير، كيف كان يعبر الأب أو الأم، و هذا لا يحتاج إلى مدة وقت قصيرة بل أوقات طويلة.

وتعتمد هذه المهارة على نجاح المتعلم وقدرته على نطق أصوات اللغة بطريقة يفهمها من يسمعه. وهي تعتبر من المهارات الخلاقة لأن المتحدث يختار من العبارات والمفردات والتراكيب اللغوية ما يناسب

^{٢٨} . فضلا مشكور، تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريا و تطبيقيا)، إحياء العربية، (السنة

الأولى، العدد ٢، ٢٠١٥)، ص. ١٢٤

الأفكار التي يريد التعبير عنها والموقف الذي يتم فيه الاتصال اللغوي. ومهارة الكلام تتفق مع الكتابة في الإنتاجية والابتكار، ولكنها تختلف عنها في عاملين هما: عامل الزمن وعامل التجاوب بين المتحدث والمستمع. فالكاتب يستطيع إعادة ما كتب أو التعديل فيه أو حذفه كلية بينما يصعب على المتحدث ذلك. كما أن الكاتب حر تماما في اختيار ما يريد من أنماط وموضوعات وأفكار، بينما المتحدث مقيد بعض الشيء بما يريده السامع عنه ويطلب مزيدا من الايضاح له.^{٢٩}

٩. أهداف مهارة الكلام

لمهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين، كما لها أهداف خاصة ترتبط عادة بالحصّة الدراسية. وفيما الأهداف العامة لمهارة الكلام كما يشير بذلك كثير من علماء اللغة التطبيقيين:

- (أ) نطق الأصوات نطقا صحيحا.
- (ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- (ج) التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة.
- (د) نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
- (هـ) التعبير عن الأفكار واستخدام الصبغ النحوية المناسبة.
- (و) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

^{٢٩} . عمر الصديق عبد الله، ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الهرم: الدار العالمية للنشر والتوزيع،

- (ز) استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء فهمه للثقافة العربية.
- (ح) استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
- (ط) التعبير والحديث عند توافر ثروة لغوية تمكنه من الاختيار الدقيق للكلمة.
- (ي) ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيًا يلتمسه المستمع.
- (ك) التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو بالقصير الممل.
- (ل) التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما يبنى عن ثقته بالنفس وقدرته على مواجهة الآخرين.
- (م) نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- (ن) استخدام الإشارات ولإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.
- (س) التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عندما إعادة ترتيب أفكاره أو توضيح شيء منها، أو مراجعة صياغة بعض ألفاظه.
- (ع) الاستجابة لما يدور أمامه من حديث استجابة تلقائية ينوع فيها أشكال التعبير وأنماط التراكيب مما يبنى عن تحرر من القوالب التقليدية في الكلام.
- (ف) التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي يصوغ فيه هذا المعنى.
- (ص) تغيير مجرى الحديث والكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.
- (ق) حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.

(ر) إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.
(ش) إدارة مناقشة في موضوع معين، وتحديد أدوار الأعضاء المشتركين فيها واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطرحها الأعضاء.
(ت) إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.^{٣٠}
من البيان السابق، نعرف أن أهداف مهارة الكلام كثيرة منها تطوير وعي الطفل بالكلمات الشفوية كوحدات لغوية أي يلفظ تلميذ الكلمات شفويا بصوت عال، وإثراء ثروة اللفظية الشفوية، وتقويم روابط المعنى عنده، و تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها بمعنى يستطيع التلميذ أن يجعل الجمل المفيدة الصحيحة وتراكيبها، و تنمية القدرة على تنظيم الأفكار في وحدة اللغوية أي يقدر التلميذ على توحيد الأفكار والآراء في ذهن واللسان، و تحسين ونطق التعبيرات اللغوية، واستخدامها للتعبير القصصي.

١٠. مكونات مهارة الكلام

إن مهارة الكلام شأنها شأن مهارة الاستماع لها مكونات يجدر بمعلم العربية لغير الناطقين بها الإلمام بها لكي يقوم فهمه لها على تصور ذهني متين. ولهذه المهارة شقان هما:

^{٣٠} . عمر الصديق عبد الله، ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (المزم: الدار العلمية للنشر والتوزيع،

٢٠٠٨ م)، ص. ٧٧-٧٨

أ) النطق

هو الجانب الآلي الذي لا يحتاج إلى الكثير من التفكير والعمليات الذهنية المعقدة، ومن أنشطة النطق التردد ل عبارات كررها المعلم، والقراءة الجهرية، وحفظ نصوص مكتوبة أو مسموعة وترديدها. ويعتبر النطق مهارة فردية يستطيع المتعلم أن يزاومها بمعزل عن الناس.

ب) الحديث

هو الشق الاجتماعي الخلاق لهذه المهارة، ولا يتم الحديث إلا بحضور طرفين على الأقل هما: المتحدث والسامع، بحيث يتبادلان الأدوار من آن لآخر فيصبح المتحدث سامعا والسامع متحدثا. ويحتاج إلى جانب مهارات النطق الأساسية إلى عمليات ذهنية معقدة تربط بين المعاني والتعبير الشفهي عنها وتغيير استجابته لمقتضيات موقف الاتصال بين المتحدثين. ولذا فليس لمحدث سيطرة تامة على الموقف من حيث اختبار الأفكار والموضوع وإن كان له بعض الحرية في انتقاء التراكيب والمفردات اللغوية التي يريد أن يعبر بها عن أفكاره.

١١. عناصر مهارة الكلام

ليست عملية الكلام الشفهي عملية سهلة بل لا بد لها من عناصر تتحقق وفق خطوات معروفة.

أولا : وجود دافع الكلام. مع تقدير أهمية هذا الدافع فإذا أسئ تقديره يكون التحدث بلا قيمة، من هنا كان الأشخاص الذين يستشارون

بسهولة فيندفعون في الكلام بدون ضابط أشخاصا فاشلين وغير محبوبين في مجتمعهم، بعكس أولئك الذين لا يتحدثون إلا إذا كان هناك دافع قوي كالرد على الآخرين، أو تلبية الانفعال داخلي.

ثانيا: التفكير. وقد يكون التفكير في حد ذاته دافع للحديث، وقد يكون مرحلة تالية للاستشارة، إذ يفكر الانسان قبل أن يبدأ في التحدث، وينبغي أن يكون تلقائيا وسريعا وغير ملحوظ، وتكون مهمته الأساسية تقدير الموقف وربط المعاني بعضها ببعض ومجموعتها واختبار مدى ملائمتها للموقفقبل التدقق والاقناع يسهم في إنجاح عملية التحدث بحيث تؤتي ثمارها المرجوة كما يراد لها.

ثالثا: الجمل والعبارات التي من شأنها نفل الأفكار، وليس من الممكن الفصل بين مرحلة الصياغة اللغوية والتفكير لأن التفكير يتم باللغة ومن خلالها، وتكون مهمة المتحدث تنقيح المادة اللغوية قبل أن يتم التحدث بها بتعديلها وتحسينها، ويتم ذلك بسرعة فائقة وغير ملحوظة. من هنا كان من واجب المربين أن يعودوا تلامذتهم على ألا يتحدثوا إلا بعد أن ينظموا أفكارهم ويحسنوا صياغتهم.

رابعا: الأداء الصوتي، وهو عنصر هام حيث يبدو الخطوة الأهم في عملية التحدث، من هنا كان لا بد من أن يكون الجهاز الصوتي سليما،

وتكون المخارج الصوتية تؤدي عملها، ويكون النطق قادرا على إعطاء الحروف حقها أثناء عملية التحدث دون أخطاء.^{٣١}

١٢. النشاط لترقية مهارة الكلام

لقد تعددت مجالات الحياة التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي. فنحن نتكلم مع الأصدقاء ونبيع ونشتري ونشترك في الاجتماعات ويتحدث أفراد الأسرة على مائدة الطعام ونسأل عن الأحداث والأزمات والأمكنة ونعلق عليها . وهناك مواقف كثيرة للمحادثة والمناقشة والخطابة وإعطاء التعليمات وعرض التقارير والاتصال بالآخرين ومجالسهم ، وكل هذا قد لا يتم إلا عن طريق الاتصال الشفهي . وسوف أتعرض هنا أهم المواقف التي يجب تعليمها والتدريب عليها وأساليب تدريسها .

(أ) تدريب الإتحاد والتعرف

هذا التدريب الإتحاد والتعرف لتدريب البديهة من المتعلم ودقة في تعرف تعريف المفردات المنطوقة أو المسموعة

(ب) تدريب نموذج الجملة

تدريب نموذج الجملة هو التدريب يقدم للمتعلم بتقديم نموذج الجملة حتى لسانه يكون عفويا في تعبير نموذج الجملة في اللغة العربية بدون المتشائم والشك.^{٣٢}

^{٣١} . محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل الى خصائص اللغة العربية وفنونها، (مصر : دار الأندلس للنشر و التوزيع، ١٩٩٠)، ص. ١٩٥-١٩٦.

ج) تدريب الحوار

الحوار لون من ألوان أدب التحدث ،^{٣٣} هذا التدريب الحوار هو التدريب الثالث فيه موضوع يؤخذ من حياة اليومية و السوق والواقعي حتى يكونوا فتانا للمتعلم. أما في عملية تطبيق هذا التدريب تستعمل مدخل الإتصال. لذلك هذا التدريب تفاعل.

د) المحادثة والمناقشة

لا شك في أن المحادثة من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار ، فإن أضفنا الى ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من إهتمام بالمناقشة والافئاع، وإذا نظرنا الى المحادثة في المدرسة في مرحلة التعليم الأساسي،^{٣٤} وجدنا أن المحادثة والمناقشة ينبغي أن يحظيا بمكانة كبيرة في المدرسة . فحياتنا الحديثة بما تقتضيه من تخطيط وانتخابات ومجاليس إقليمية ونقابات وما إلى ذلك. تقتضي أن يكون كل فرد قادرا علر المناقشة كي يستطيع أن يؤدي واجبه كعضو في مجتمع ديمقراطي كبير أو صغير. ولكن نظرة واحدة إلى ما يجري في المدارس نجد أن المحادثة والمناقشة لا تلقيان ما

³². Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014), hlm. 97.

³³ . محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل الى خصائص اللغة العربية وفنونها، (مصر : دار الأندلس للنشر و التوزيع، ١٩٩٠)، ص. ٢٠٢.

³⁴ . علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص ٩٦.

تستحقانه من عناية. فالمحادثة تدريسها قاصر على المدرسة الابتدائية وحتى في هذه المدرسة نجد الأمر لا يتعدى المسائل الشكلية الخاصة بتكوين الجمل. ومن الغريب في هذا الصدد أن نجد كتباً مدرسية يشتمل الواحد منها على عدد موضوعات في كل موضوع عدة أسئلة يطلب التلاميذ بالإجابة عنها شفويًا ثم تحريرياً وبذلك يتعلم المحادثة.^{٣٥}

أما المناقشة فلا تجد لها أثراً على الإطلاق. إذا نظرنا إلى حياة التلاميذ خارج الفصل الدراسي، سواء كان ذلك داخل المدرسة أم خارجها، وإلى حياة الكبار في المجتمع، نجد كثيراً جداً من مواقف المحادثة والمناقشة التي تجري في أثناء الزيارات وعند تقديم الناس بعضهم لبعض، وعلى المواعظ، وعند الاستماع إلى الأخبار وفي المؤتمرات وعندما يجري الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقيام بعمل من الأعمال، أو عند تقديم عمل ما إلى آخر كل هذه الحالات التي تحدث فيها المناقشة والمحادثة. وأهم شيء هنا هو أن يهيئ منهج اللغة العربية بالتعاون مع إدارة المدرسة الفرص والظروف الطبيعية والمواقف العملية التي تتيح للتلاميذ فرصة ممارسة الحوار والمناقشة. فهذه المواقف بالإضافة إلى أنها تجود عملية

^{٣٥}. حسن شحاته، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة،

(قاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣)، ص ٢٥١.

الكلام لدى التلاميذ وقدرتهم التعبيرية فهي أيضا تجود عملية
استماعهم.^{٣٦}

(هـ) حكاية القصص والنوادر

الحكاية القصص والنوادر من أهم ألوان التعبير الشفوي . فالأباء
والأمهات كثيرا ما يقصون القصص على أبنائهم. ويقص الأطفال
قصصا على زملائهم. والكبار أيضا يسلون أصدقائهم برواية
القصص. ولهذا ربما كانت القصة والنادرة من أهم ألوان التعبير
الشفوي إذا استثنينا المحادثة والمناقشة. ونحن نعرف أن التلاميذ
لديهم قصص وخبرات ممتعة يشترقون للتحدث عنها. فأول خطوة
في تعليم القصص هي أن يختار التلاميذ قصصهم ونوادرهم بدلا
من أن يفرضها عليهم المعلم. وهذه القصص يمكن أن تكون
مباشرة من خبرة للتلاميذ أو غير مباشرة اكتسابها من القراءة أو
السمع.

(و) الخطب والكلمات والأحاديث والتقارير

ربما كانت الحاجة للخطابة أقل منها اليوم عن ذي قبل . ولكن
بالرغم من ذلك، فالإنسان يعرض له من المواقف ما يتطلب منه
إلقاء كلمة ، وهنا يتحرج الموقف إذا لم يكن قادرا على أن يقوم بما

^{٣٦}. علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص. ٩٦-

يتطلبه الموقف . يعرض للإنسان كثير من المواقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة . فهناك مواقف تقديم الهدايا . وهناك مواقف تقديم الخطباء والمحاضرين وحفلات التكريم ، وهناك التقادير التي تتطلب إلقاء كلمة عن المؤتمرات التي حضرها الإنسان أو الرحلات التي قام بها ، وإلى جانب ذلك الخطب في الاجتماعات العامة . وفي المدرسة كثير من المناسبات التي تظهر فيها الحاجة إلى الخطب والكلمات. فهناك الفصل الذي قام بدراسة مشكلة إجتماعية ويريد أن يعرض نتائج دراسته في كلمة أو خطبة ، وهناك بعض الأفراد الذين لهم هواية خاصة ويحبون أن يعرفوا إخوانهم بها، وهناك التلاميذ اكتشفوا شيئا جديدا أو زاروا مكانا جديدا .^{٣٧}

ز) إدارة الاجتماعات

الاجتماعات نوعان غير رسمي ورسمي. وتتميز الاجتماعات غير الرسمية بأن الأحاديث فيها تلقائية متنقلة كأحاديث النوادي والسممر. أما الرسمية فهناك مجموعات من الناس تلتقى لغرض ويجرى الحديث لتحقيق هذا الغرض، وتسير هذه الاجتماعات عادة على وجود رئيس للاجتماع، ومحاضر وجلسات، وجدول أعمال، وأعضاء مشتركين في الاجتماع . وفي هذه الناحية نعني

^{٣٧} . حسن شحاته ، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة ، (قاهرة : دار المعرفة ، ١٩٨٣) ، ص . ٢٥٩ .

بتعليم تلاميذنا كيف يريدون الجلسات والاجتماعات، وفي الوقت نفسه يكونون أعضاء نافعين فيها. وهناك فرص كثيرة في المدارس يمكن استغلالها لتعليم التلاميذ هاتين القدرتين. والوسائل التعليمية التي يمكن أن تستغل في هذه الناحية متعددة فهناك المواقف الطبيعية التي تنشأ في الفصل كاجتماع لإختيار هدية لزميل أو لمدرس، واجتماع لحفل رياضي، ولإنشاء صحيفة.^{٣٨}

(ح) التعبير عن الصور

في السنوات الأولى من المدرسة يستطيع المعلم عرض بعض الصور المعبرة الملونة ثم يطلب من طلابه التعبير الشفوي عما يرونه في هذه المشاهدة المصورة وعليه أن يختارها مما يشوق التلاميذ ويشير أفكارهم للحديث عما يرونه.

(ط) الرحلات والزيارات

قد يقوم التلاميذ برحلة أو زيارة إلى البر أو البحر أو المتحف أو جزيرة من الجزر أو منطقة أثرية أو جبل عال ، أو يقومون بنزهة إلى مزرعة أو غابة أشجار ، وعندما على المعلم أن يستفيد من هذه الرحلات والزيارات بتكليف تلاميذه الحديث عما شاهدوه

^{٣٨}. حسن شحاته، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة،

(قاهرة : دار المعرفة ، ١٩٨٣)، ص. ٢٦١.

وقد يساعدهم في تقديم بعض الأفكار أو العبارات حتى يشجعهم على الاستمرار في التعبير عما رأوه.^{٣٩}

١٣. الجهود في تغلب على مشكلات تعليم اللغة العربية

تعتبر دراسة اللغة العربية أحد الأشياء المعروضة في كل مؤسسة مدرسية، خاصة تلك التي تُعطى للفصل الثامن في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج. تُعطى الدراسة كأساس لإتقان المواد الدينية التي يمكن ممارستها في حياة الطلاب. و لا يمكن في عملية التعليم لا توجد المشكلات فيها، هناك المشكلات المختلفة التي تحدث فيها. من المعلم في إدارة الفصل حتى الطلاب المترددين لأنهم يجدون صعوبة في فهمه. والمهمة الرئيسية للمعلم هي تعليم الطلاب.^{٤٠} هذا يعني أنه إذا كان المعلم يعمل على التدريس، فمن المتوقع أن يتعلم الطلاب. ومع ذلك، في أنشطة التعليم والتعلم توجد أن هناك طلاب الذين يسهلون في تعلمهم وبعضهم يصعبون في تعلمهم. لذلك، يجب أن يكون المعلم قادرًا على محاولة التغلب على مشكلات التعلم لدى الطلاب.

وبحسب رأي سير الدين نور الدين وعثمان كما نقله أكمل حاوي فإن المدرسين هم: شخص لا يقوم فقط بإعطاء المعرفة لطلابه، ولكنه

^{٣٩}. فؤاد حسن حسين أبو الهيجاء، أساليب وطرق تدريس اللغة العربية، (مصر : دار المناهج،

٢٠٠٢)، ص. ١٠٩.

^{٤٠}. Dimiyati dan Mudjiono, Belajar dan Pembelajaran, Jakarta: Rineka Cipta, 2002, hal 235.

محترف يمكنه أن يجعل طلابه قادرين على تخطيط المشكلات التي يواجهونها وتحليلها واستنتاجها.⁴¹ مطلوب من المعلمين في تنفيذ التعليم في كل من البيئات الرسمية وغير الرسمية للتعليم والتعلم. لأن كلاهما له دور مهم في عملية التعليم والتعلم لتحقيق الأهداف المتأالية التعليمية.

وهذا يجعل من المهم جدًا لمعلمي اللغة العربية اكتشاف جذور المشكلات التي تحدث في تعليم اللغة العربية من الناحيتين اللغوية وغير اللغوية. إن معرفة مشكلات تعليم اللغة العربية هو مفتاح القدرة على جعل التعليم أكثر فعالية ومنتعة لأن من خلال معرفة المشكلات التي تحدث، سيجد المعلم أفضل حل لحلها. بحيث يمكن تحقيق الحد الأدنى من معايير الاكتمال (KKM) التي تم وضعها بشكل صحيح.

من البيان السابق، هناك العديد من الحلول المقدمة للتغلب على المشكلات اللغوية وغير اللغوية، وهي على النحو التالي.

أ) المشكلات اللغوية

(١) مشكلة الأصوات، حلها بتطبيق التدريب المكثف، الأصوات هي إحدى المشكلات اللغوية لأن كل لغة لها كنز سليم يتم اختياره من بين جميع الأصوات الممكنة التي يتحدث بها البشر، والتي تختلف عن كنوز اللغات الأخرى.

⁴¹. Akmal Hawi, Strategi Pengembangan Mutu Madrasah, (Palembang:IAIN Raden Fatah Press 2007), hal 159.

(٢) مشكلة القواعد والإعراب، من خلال جهود التبسيط خاصة على وزن. الوزن المدروس يجب أن يكون قيمة منتجة من أجل اللغة.

(٣) مشكلة التركيب (بنية اللغة)، تعطي تواترًا عاليًا لأنماط الاسمية والفعلية ثم تتم تدريبها على التطورات المختلفة.

(ب) المشكلات غير اللغوية

(١) مشكلة النفسية، مثل عدم وجود الدافع، الحل هو أن المعلم يجب أن يشجع الطلاب على حب تعلم اللغة العربية وأنها ستكون مفيدة في حياتهم المستقبلية.

(٢) يجب أن يمتلك المعلم أربع كفاءات، وهي الكفاءة الأكاديمية والكفاءة التربوية والكفاءة الشخصية والكفاءة الاجتماعية.

(٣) يجب أن تكون طريقة التعليم المختارة صحيحة في الهدف وفقًا لأهداف التعليم.

(٤) يجب أن تكون البنية التحتية والوسائط وموارد التعليم قادرة على جعل مشاعر السعادة وجعل الطلاب يشعرون بسرور في غرفة التعليم والتعلم.

(٥) توافر الوقت الكافي لتلقي الخدمات داخل الفصل وخارجه.

(٦) تكوين البيئة اللغوية لتشجيع الطلاب على المحادثة دون أي خجل أو خوف من أن يكونوا مخطئين.

ب. الدراسات السابقة

١. البحث العلمي كتبته إيكّا نورسييلا في السنة ٢٠٢٠ بالموضوع مشكلات في تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية الرابعة جومبنج.^{٤٢} المنهج في هذا البحث هو منهج الكيفي والخطوة الثالثة في تحليل البيانات الكيفية عند ميلس وهوبرمان هي استنتاج وتحقق.
المساواة بين بحثها وهذا البحث هي تقع في مشكلات تعليم اللغة العربية. والفرق بينهما تقع في بؤرة البحث. البحث الذي أجرته إيكّا نورسييلا تبحث عن مشكلات في تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية الرابعة جومبنج عموماً، أما في هذا البحث الذي سيكتبه الباحث يبحث عن مشكلات تعليم مهارة الكلام.
٢. البحث العلمي كتبه وحي أريس موناندار (٢٠٢٠)، طالب جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارنج بالموضوع فعالية أنشطة المحادثة اليومية لدى طلاب فصل الثالث بمعهد دار الرحمة بوجور جاوى الغربية.^{٤٣} وأما الطرق المستخدمة للحصول على البيانات والمعلومات هي: (١) طريقة جمع البيانات منها: المقابلة والمشاهدة والتوثيق (٢) طريقة تحليل البيانات هي طريقة تحليل النوعي الوصفي.
هذا البحث له علاقة ببحث الباحث لأن هذا البحث يشرح عن تنمية مهارة الكلام. والفرق بينهما تقع في بؤرة البحث. أما الباحث سيبحث

^{٤٢} إيكّا نورسييلا، مشكلات في تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية الرابعة جومبنج، البحث العلمي، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠).

^{٤٣} وحي أريس موناندار، فعالية أنشطة المحادثة اليومية لدى طلاب فصل الثالث بمعهد دار الرحمة بوجور جاوى الغربية، البحث العلمي، (سيمارنج: جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سيمارنج، ٢٠٢٠).

عن مشكلات تعليم مهارة الكلام. فطبعاً سيجد الخصائص من كل البحث.

٣. البحث العلمي الذي كتبه محمد زهر الإرشاد في السنة ٢٠٢١ بموضوع "مشكلات تعليم المهارة الكلام في درس اللغة العربية للصف الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٠٢ سمارانج".^{٤٤}

المساواة بين بحثه وهذا البحث هي تقع في حل مشكلات تعليم مهارة الكلام. والفرق بينهما تقع في بؤرة البحث. البحث الذي أجراه محمد زهر الإرشاد يبحث عن مشكلات تعليم المهارة الكلام في درس اللغـة العربية، أما في هذا البحث الذي كتبه الباحث سيبحت عن صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

^{٤٤}. محمد زهر الإرشاد، مشكلات تعليم المهارة الكلام في درس اللغة العربية للصف الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٠٢ سمارانج، البحث العلمي، (سمارانج : جامعة والبسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠٢١)

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. نوع البحث

بناء على الموضوع الذي قدمه الباحث وهو صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج فيستخدم الباحث في هذا البحث المدخل النوعي الوصفي. البحث النوعي يركز عن تحليل العملية من عملية الفكر استقرائيا التي تتعلق بالعلقة الظواهر المقاربة. ويستخدم الباحث البحث الوصفي لأن البيانات قد حصلت باستخدام البحث في الميدان مباشرة.

ب. مكان البحث ووقته

مكان هذا البحث في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج واختيار هذه المدرسة لوجود درس اللغة العربية ولأن الباحث قد عرف هذه المدرسة. فأما الوقت الذي يحتاج الباحث لجمع البيانات وتحليلها في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج فيكون في التاريخ ٣٠ من يناير سنة ٢٠٢٣ إلى التاريخ ٢٤ من فبراير سنة ٢٠٢٣.

ج. مصادر البيانات

مصادر البحث النوعي مختارة بشكل معين. وتعيينها في مقترح البحث وتطور فيها بعد عملية البحث في الميدان. ويختار مصدر البيانات لأول الفترة فالبحث من الإنسان الذي لديه معرفة كاملة لمشكلة البحث الذي يبحثها

الباحث ليكون مفتاحا لتناول البيانات الكاملة والشاملة.⁴⁵ وينقسم الباحث عن مصادر البيانات إلى قسمين.

١. المصدر الأساسي

المصدر الذي يأخذه الباحث أساسا لقيام البحث، هم :

(أ) رئيس مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

(ب) مدرس درس اللغة العربية بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

(ج) تلاميذ الصف الخامس بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

٢. المصدر الثانوي

المصدر الذي يأخذه ويستخدمه الباحث إكمالا للمصادر الأساسية التي لم يوجد من المصدر الأساسي. وبناء على ذلك، كان المصدر الثانوي هو كل ما يتعلق بالموضوع من الكتب والمجلات وغيرها الذي يستخدمه الباحث لإكمال المصدر الأساسي.

د. بؤرة البحث

لكلّ البحث له تحديد البحث للوصول إلى فهم عميق وغاية التركيز عن الموضوع. حدد الباحث بؤرة هذا البحث لكي لا يخرج البحث عن الموضوع

⁴⁵. Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 400

المكتوب وهو صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

هـ . طريقة جمع البيانات

يجب على الباحث استخدام كافة الطرق، أو الأدوات التي تؤمن له البيانات اللازمة لمعالجة المشكلة، ليتمكن من الإجابة على الأسئلة المطروحة من قبل المشكلة، ولفحص الفرضيات التي صاغها بشكل علمي مستخدماً أساليب البحث العلمية الملائمة.^{٤٦}

يحتاج الباحث الى طريقة جمع البيانات للوصول الى البيانات المحتاجة في هذا البحث وهذه المعلومات هي المعلومات استطاعا لتكوين النظرية المرادة المتعلقة البيئة اللغوية ودورها في تنمية مهارة الكلام في معهد التربية الإسلامية الحديثة دار النجاة. ويستخدم الباحث بعض الطرق العامة وهي المقابلة والملاحظة والتوثيق.

١ . المقابلة

المقابلة هي إحدى الأدوات الهامة التي يستخدمها الباحثون.^{٤٧} تعد المقابلة استبانة شفوية يقوم من خلالها الباحث بجمع معلومات بطريقة شفوية مباشرة من المفحوص. المقابلة عبارة من حوار يدور بين الباحث (المقابل) والشخص الذي تتم مقابلته (المستجيب). يبدأ هذا الحوار

^{٤٦}. كمال دشلي، منهجية البحث العلمي، (جامعة حماة، ٢٠١٦)، ص. ٨٦.

^{٤٧}. محمد جاسم العبيدي وألاء محمد العبيدي، طرق البحث العلمي، (عمان: دار ديونو لتعليم التفكير، ٢٠١٠)، ص. ٢٦.

بخلق علاقة بينهما، ليضمن الباحث الحد الأدنى من تعاون المستجيب. ثم يشرح الباحث الغرض من المقابلة. ويعد أن يشعر الباحث بأن المستجيب على استعداد للتعاون، يبدأ بطرح الأسئلة التي يحددها مسبقاً. ثم يسجل الإجابة بكلمات المستجيب. وهكذا يلاحظ أن المقابلة عبارة عن استبانة شفوية.^{٤٨} فلا بدّ على الباحث أن ينظّم المقابلة جيّداً، إذا كان في وسط المقابلة بحث المصدر بحثاً خارج الموضوع، فالباحث يرجع الحالة إلى مسيرة المقابلة التفضية.

٢. الملاحظة

الملاحظة هي إحدى الوسائل المهمة في جمع البيانات والمعلومات،^{٤٩} وتعطى الملاحظة معلومات لا يمكن الحصول عليها أحيانا باستخدام الطرق الأخرى لجمع المعلومات (الإستبانة، المقابلة، الوثائق). والملاحظة عبارة عن تفاعل وتبادل المعلومات بين شخصين أو أكثر، أحدهما الباحث والأخر المستجيب أو المبحوث لجمع المعلومات محددة حول موضوع معين ويلاحظ الباحث أثناءها ردود فعل المبحوث.^{٥٠} الملاحظة طريقة جمع البيانات التي تستخدم بدقة البحث وكتابة نظامية. الملاحظة

^{٤٨}. ربحي مصطفى عليان و عثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية والتطبيق،

(عمان : دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ١٠٢

^{٤٩}. مانيو جيدير، منهجية البحث، (ملكة أبيض)، ص. ٢٨

^{٥٠}. ربحي مصطفى عليان و عثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية والتطبيق،

(عمان : دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ١١٢

توجيه على اهتمام البرنامج صحيحا . تكتب الباحثة و تنظر علاقة المجال في الظواهر المذكورة.^{٥١}

في هذا البحث، يستخدم الباحث أدوات الملاحظة بدفتر لتكميل نتائج الملاحظة المناسبة مجال الميدان. ويستخدم ملاحظة المشترك لأن الباحث يشترك في البرنامج الذي يستخدم لمصدر البيانات.

٣. التوثيق

يعود مصطلح البحث الوثائقي إلى النشاطات العلمية، التي يقوم بها الباحث ليعلم الحقائق والمبادئ الجديدة عن طرق دراسة الوثائق والمسجلات. وعلى الرغم من أن هذا النوع من البحوث، يمكن أن يستخدم في جميع المجالات الأكاديمية.^{٥٢} التوثيق ملحوظة الظواهر القديم تحتوي على الكتابة والصورة وعمل التذكارية من الأشخاص.

في هذه الطريقة، يريد الباحث أن يحصل البيانات من التوثيق المتعلق بمكان البحث كالصورة الجانبية عن المدرسة والتركيب التنظيمي وسهولة المدرسة وحال المدرسين والبيانات الأخرى التي تمكن أن تدعم هذا البحث.

و. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستخدمة لهذا البحث هي طريقة التحليل عند Miles و Huberman، تعرض الطريقة أنّ الأنشطة في تحليل البيانات

⁵¹. Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2013), hlm. 143.

⁵². أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (المكتبة الأكاديمية)، ص. ٢٤٧

الوصفية. الأنشطة في تحليل البيانات المذكورة هي تخفيض البيانات، وعرض البيانات، وتحقيق البيانات.⁵³ فخطوات تحليل البيانات هي مايلي:

١. تخفيض البيانات (*Data Reduction*)

البيانات المجموعة في ميدان البحث كثيرة، فلا بد أن تكتب الباحثة بدقة وتفصيلي. ولتحليل هذه البيانات الكثيرة تعمل الباحثة التخفيض. تخفيض البيانات هو أن تلخصها، وأن تختار الأمور الرئيسية، وأن تركزها على الأمور المهمة، وأن تطلب عن الموضوع والإطار، وأن تسمح الأمور غير مفيدة. بهذا التخفيض، أصبحت البيانات أوضح التشكيل ويسهل الباحثة لجمع البيانات بعدها، وتبحث عنها بحسب الحاجة.⁵⁴

٢. عرض البيانات (*Data Display*)

بعد تمام عملية تخفيض البيانات، الخطوة بعدها هي عرض البيانات وهي عملية تعرض على عروض معنوية، يمكن تعرض بشرح قصير أو صياغ، أو العلاقة بين المراتيب. وفي الواقع، العرض المستخدم بعدة مرّات في البحث الوصفي يعني بالنصّ الكيفي.⁵⁵ فلذلك توضح للقارئ على حدوث واقعية في الميدان. وبعد أن تمّت هذه الخطوة، يناول الباحث بيانات مستقلة لإيجاد نتائج البحث على شكل مؤقت، يمكن بعدها الزيادة والتغيير.

⁵³. Tjipto Subadi, *Penelitian Kualitatif*, (Surakarta: Muhammadiyah University Pers, 2006), hlm. 70

⁵⁴. Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 338

⁵⁵. Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 341

٣. تحقيق البيانات (*Conclusions or Verification*)

والخطوة الثالثة هي تحتاج البيانات إلى التلخيص والتدقيق. التلخيص الأول مازال بشكل مؤقت، وسيتمّ إذا لاتوجد الدلائل القوية تدافعها في خطوة جمع البيانات بعدها. فإذا كان التلخيص المذكور في الأول، وتدافعه بالدلائل القوية حين يرجع مرة إلى الميدان لجمع البيانات، فالتلخيص المذكور يكون النتائج الصحيحة.^{٥٦} فاستخدم الباحث الرموز البسيطة بالنسبة المقوية، ونظرية المبادئ الضرورية لنجاح المحادثة اليومية حتى يحصل الباحث غاية نتائج البحث الصحيحة.

ز. فحص صحة البيانات

لما كانت البيانات التي جمعها الباحث متوفرة كاملة لا بد له أن يفصح البيانات لتكون نتائج البحث الضابطة. يستخدم الباحث التثليث و كفاءة المراجع ومناقشة الأصحاب.

١. التثليث

يستخدم تثليث البيانات كعملية ترسيخ الثقة و القوام، له منفعة كأدوات تحليل البيانات في الميدان. تثليث البيانات طريقة لتحصيل البيانات الضابطة لاستخدام مدخل الطريقة الضعيفة. ليس التثليث لبحث عن الصحة، لكنه ترقيّة فهم الباحث عن البيانات والظواهر التي قد وجدها الباحث. عند سوكيونو أنواع التثليث منها : (١) تثليث المصدر هو فحص صحة المعلومات المعينة بخلال المصادر لتحصيل البيانات . أهم تثليث المصدر معرفة الحجج من وجود الاختلاف منها . تثليث البيانات

⁵⁶. Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 345

إعادة الفحص من المعلومات المحسولة بمصادر مختلفة . (٢) تثليث الصناعة هو اختبار صحة البيانات التي يستخدمها بطريقة فحص البيانات على المصادر المساوية و الصناعات المختلفة . (٣) تثليث الوقت، يؤثر الوقت صحة البيانات. يفعل اختبار صحة البيانات بفحص المقابلة والملاحظة أو الصناعة في وقت مختلف.

٢. مناقشة الأصحاب

مناقشة الأصحاب عملية فحص البيانات التي يحصل اليها الباحث على معطي البيانات. لها غرض لمعرفة مناسبة البيانات بما يعطيها المعطي. لكي تحصل المعلومات التي سيخدم الباحث في البحث المناسبة بما يقصده مصدر البيانات.^{٥٧}

⁵⁷. Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 372-375.

الباب الرابع نتائج البحث

قدم الباحث في هذا الباب نتائج البحث عن "صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمرانج". كما ذكر في السابق, أنّ هذا البحث يدلّ على البحث النوعي. فاستخدم الباحث طريقة المقابلة والمشاهدة والتوثيق لجمع البيانات. فسيعرض الباحث البيانات وتحليلها. ونتائج البحث الأخرى فيما يلي :

أ. توصف البيانات

١. لمحة عامة عن المدرسة

اسم المدرسة	: مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية
العنوان	: في الشارع رايا كلامفيسان رقم ١ / ٢ عاليان سمرانجي
التفويض	: أ
الرمز البريدي	: ٥٠١٨١
رقم الهاتف	: ٠٨١٥٧٥٤٨٣٠٣٥
القرية	: كلامفيسان
المنطقة	: عاليان
المدينة	: سمرانجي
البريد الإلكتروني	: y.baitulhuda@gmail.com
NSM	: ١١١٢٣٣٧٤٠٠٨٢
NPSN	: ٦٩٨١٩٥٨٤ ^{٥٨}

^{٥٨}. مقابلة الباحث مع رئيسة المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمرانج

٢. تاريخ التأسيس

أنتج تاريخ الحياة الذي بناه الناس حضارة وثقافة وتقاليد كشكل من أشكال العمل والمبادرة في سدّ حاجة ومتطلّبات الحياة التي يواجهونها. بمرور الوقت، كان لتقدم الحضارة والثقافة اليوم تأثير مباشر على التغيير الاجتماعي وديناميكيات المجتمع. وسواء أدركنا ذلك أم لا، فقد أدت كثافة هذه الديناميكيات الاجتماعية إلى ظهور مجموعة متنوعة من المشكلات التي تتطلب إجابات ومعامل حلاً، بما في ذلك المشكلات التي هي على اتصال مباشر بعالم التعليم.

اعترف أم لا، التدفق الحالي للتعليم في مرحلة تنذر بالخطر. تعتبر ولادة نظرية الفصل بين العلوم العامة والعلوم الدينية بمثابة إغراق الطلاب في الواقع في فهم وفرز المعرفة. لذلك إذا تم الاختيار، فسيضحي بالفعل بالخيارات الأخرى التي ستفقد الجيل القادم في النهاية بعيداً عن تعاليم الدين الذي ولد به. هذا هو المكان الذي يمكن فيه التحدي الذي يواجهه اختصاصيي التوعية في اتخاذ خطوات كبيرة لتكوين جيل شاب لديه عقلية متوازنة بين الذكاء الفكري والذكاء الروحي.

من أجل تحقيق توازن قامت مؤسسة بيت الهدى كلامفيسان عاليان سمارانج بتشكيل مدرسة الإبتدائية في قرية كلامفيسان، حيث غالبية السكان من عمال المصانع. يقع مدرسة الإبتدائية بيت الهدى في الشارع رايا كلامفيسان ٢/٢ عاليان سمارانج جاوى الوسطى، في قرية كلامفيسان لم يكن هناك تعليم ديني وتعليم للقرآن على الإطلاق قبل إنشاء هذه المؤسسة. فمع إنشاء مؤسسة بيت الهدى، برئاسة السيد زينال عارفين الماجستر الحافظ، يمكن أن تشرف على ٤ مستويات تعليمية، وهي KB (مجموعة اللعب الإسلامية) بينا موتييارا هاتي و روضة الأطفال بينا موتييارا

هاقي ومدرسة الابتدائية بيت الهدى ومدرسة الدينية بيت الهدى. السيد زينال عارفين الماجستير الحافظ هو كشخص المسؤول عن المؤسسة أيضا للفترتين ٢٠١٠-٢٠١٨ و ٢٠١٩-٢٠٢٤ ماسوان اليسانسي للمؤسسة ويساعده مدير آخر.

هذه الإضافية هي بإضافة برنامج مميز خاصة، في مجال تحفيظ القرآن ونحوه وصرف. ولذلك الهدف للحفاظ على نظام التعليم التقليدي نتيجة اجتهاد العلماء الذين أثبتوا نجاحهم في تخريج الملايين من الشباب المحتملين فقط ولكن لتطوير وإتقان الكنوز العلمية المعاصرة وفقا لمتطلبات العصر أيضا.

أساس إنشائها هو ولاية بانجاسيلا ودستور عام ١٩٤٥ في محاولة للمساهمة في الحياة الفكرية للأمة. ثم نوع النشاط هو نشاط التعليمية مدرسة الابتدائية بيت الهدى في إطار مؤسسة بيت الهدى كلامفيسان عاليان سمارانج مع عقد التوثيق رقم ٢٠، ١٣ أغسطس ٢٠١٠.^{٥٩}

٣. رؤية المدرسة وبعثتها وأهداف المدرسة

(أ) رؤية المدرسة

إبداع جيل قرآني يؤمن ويتفوق ولديه الأخلاق الكريمة.

(ب) بعثة المدرسة

(١) تطبيق الخدمات لتقوية الإيمان والإسلام والإحسان القرآني.

(٢) تسهيل أنشطة التعليم الفعالة والممتعة حسب مراحل نمو

الأطفال واهتمامهم وإمكانياتهم.

^{٥٩}. مقابلة الباحث مع رئيسة المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج

- (٣) بناء التعود على السلوك الصادق والخالص وأخلاق الكرم بشكل مستقل.
- (٤) بناء التعاون مع الوالد والمجتمع والمجالات ذات الصلة في سياق الإدارة المهنية للمدرسة.
- (٥) تعويد الطلاب على قراءة القرآن كل يوم.
- (٦) تعويد الطلاب على الصلوات الخمسة بالجماعة وصلاة السنة وغيرها.
- (٧) تعويد الطلاب على الدعاء كل نشاط.
- (٨) تحسين الإنجازات الأكاديمية وغير الأكاديمية.
- (٩) تعويد الطلاب على التهذيب والصدق في حياتهم اليومية.
- (١٠) تعويد الطلاب على أن يفعلوا ٥ س (التبسم، السلام، وأخلاق الكريمة)
- (١١) تعويد الطلاب على استعمال اللباس الشرعي.
- (ج) أهداف تأسيس المدرسة
- (١) جعل الأطفال المسلمين القرآنيين، بعمل الشريعة الإسلامية لحياتهم.
- (٢) إبداع الأطفال الذين لديهم مواقف ومعرفة ومهارات متوازنة للمشاركة في التعليم الإضافي.
- (٣) إبداع الأطفال الصادقين ولديهم أخلاق الكريمة ويتقنون العلوم التكنولوجيا، ويهتمون بأنفسهم والأصدقاء والبيئة المحيطة.
- (٤) تحقيق إدارة محترفة للمدرسة.^{٦٠}

^{٦٠}. مقابلة الباحث مع رئيسة المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمانج

٤ . الهيكال التنظيمي

أما برنامج التميز في المهارات الحياتية, فهي كما يلي:

(أ) تحفيظ القرآن

(ب) الفرقة المسيرة

(ج) قراءة القرآن وكتابته

(د) الدفّ

(هـ) فنّ الخطّ

(و) تقييم التعليم.^{٦١}

٥ . أحوال المعلمين

عرف الباحث بعد المقابلة والمشاهدة والتوثيق, في عام الدراسي

٢٠٢٢/٢٠٢٣ في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج أنّ

عدد المعلمين ١٧ معلّمًا يتكون من رئيس المدرسة والمعلمين وموظفين

المدرسة.

٦ . أحوال المتعلمين

المتعلمون أهم الكاءن في التعليم، لأنه من المستحيل تشغيل عملية

التدريس وأنشطة التعلم بدون كائن. عدد الطلاب في تعليم اللغة العربية في

الفصل الخامس بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج, فيما

يلي قائمة أسمائهم :

^{٦١} . مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج

أسماء التلاميذ	رقم
Adrian Farrel Mahardika	١
Agnes Candraningtyas	٢
Akhmad Fadlun	٣
Alfian Dicky Prasetyo	٤
Alvapuri Kinarithi	٥
Alyaa' Jasmine Ashafaa	٦
Andhini Rizky Larasati	٧
Cholida Isfara	٨
Gilang Aldi Saputra	٩
Ibnu Latif Maulana	١٠
Lu'lu'a Nadwa Aziziah	١١
Muhammad Fathun Na'im	١٢
Muhammad Taufiq Alhakim	١٣
Muhammad Wagiyanto	١٤
Muhammad Zaky Nuridho	١٥

Nadiva Prada Prameswari	١٦
Naura Hasna Assyifa	١٧
Nevan Erin Zahwan	١٨
Ninggar Anggun Neswari	١٩
Nisrina Atha Yumna	٢٠
Quaneisha Enrei An Nafi'u Bi Ailsa	٢١
Roselena Zebinina	٢٢
Yulfara Nur Inayah	٢٣

٧. التسهيلات العامة

التسهيلات العامة أو المرافق والبنية التحتية في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج

الرقم	الجنس	العدد
١	غرفة رئيس المدرسة	١
٢	غرفة الإدارة	١
٣	غرفة الفصل	١٣
٤	المكتبة	١
٥	وحدة صحّية	١
٦	مصلى	١

٧	حمام	٧
١٢	مكان الوضوء	٨
١	ملعب	٧

٨. المناهج الدراسية المستخدمة

يتم تجميع منهج مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج من قبل فريق صياغة المناهج المكون من رئيس المدرسة ومجلس المعلمين واللجنة كمثلين لوالدي الطفل, ووجودهم مهم للغاية لأنه مرجع لتنظيم ومعالجة تنفيذ تعلم وتطوير مواهب واهتمامات الطلاب الأكاديميين وغير الأكاديميين. في مدرسة الابتدائية بيت الهدى للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣.

محتوى المنهج ٢٠١٣ مدرسة الابتدائية بيت الهدى عددا من المواد التي يشكل عمقها عبئا تعليمياً على الطلاب في الوحدة التعليمية. المحتوى المنهج يحتوي على عدد الموضوعات والمحتوى المحلي وأنشطة التطوير الذاتي التي لم يتم تضمينها في هيكل المناهج ويتم تقديمها في الخارج وجها لوجه. وكذلك يتم تضمين مواد المحتوى المحلي وأنشطة التطوير في محتوى المنهج.

لمنهج مدرسة الابتدائية بيت الهدى يتم تنظيم الكفاءات الأساسية للمناهج الدراسية من خلال نهج (منهج متكامل). بناء على هذا النهج, هناك إعادة تنظيم للكفاءات الأساسية للموضوعات التي تدمج محتوى مواد العلوم والدراسات الاجتماعية في الفصل الأول والثاني والثالث في مواد تعليم الدين والشخصية والتربية المدنية واللغة الإندونيسية والرياضيات وكذلك

التربية البدنية والرياضيات والصحة. مع هذا النهج, هيكل منهج مدرسة بيت الهدى يصبح أبسط مع انخفاض عدد الموضوعات.

تعتمد المواد التعليمية على أساس علمي يتم تدريسه للطلاب باعتباره عبئاً تعليمياً من خلال طرق وأساليب معينة. عبئاً تعليمياً على الموضوعات من خلال المرونة والعمق في كل مستوى من مستويات الوحدة التعليمية. تعتمد الأساليب والمناهج الخاصة بالمواضيع على خصائص كل موضوع عن طريق التكيف مع الظروف المتاحة في المدارس. يتكون عدد من هذه المواد من مواد إجبارية واختيارية في كل وحدة تعليمية.^{٦٢}

٩. تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة

عملية تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية للصف الخامس بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج تتكون من ثلاث مراحل، وهي المرحلة الأولى والمرحلة الأساسية والمرحلة النهائية.

(أ) المرحلة الأولى

في المرحلة الأولى يفتح المعلم الدرس ويسأل المفردات في الدرس السابق.

(ب) المرحلة الأساسية

في المرحلة الأساسية يبدأ المعلم أساس الدرس باستخدام الطريقة المباشرة.

(ج) المرحلة النهائية

في المرحلة النهائية يغلق المعلم الدرس ويسأل عن المادة التي تم دراستها من جديد.

^{٦٢}. مقابلة الباحث مع رئيسة المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج

أما الغرض من تعليم مهارة كلام أن يكون الطلاب قادرين على نطق المفردات وقراءة الحوار بشكل صحيح.

تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية للصف الخامس بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج يستخدم كتاب المنهج الدراسي ٢٠١٣ ككتاب المدرس في عملية التعليم والتعلم لدى تلاميذ الصف الخامس. أما الطريقة المستخدمة هي الطريقة المباشرة. في درس اللغة العربية، يجب على المعلمين أن يكونوا نشيطين أيضاً. بالإضافة إلى ذلك، استخدم هنا أيضا المهارات اللغوية التي تشمل أربعة مهارات وهي: مهارة الإستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

بالإشارة إلى الأهداف العامة والمحددة لتعليم اللغة العربية وعملية تنفيذها بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج، هذا البحث أكبر على الملاحظات التي قدمها الباحث ونتائج المقابلات إن ظروف تعليم اللغة العربية في المدارس والجامعات في إندونيسيا تواجه تحديات وعقبات مختلفة. لم يظهر تعليم اللغة العربية في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج نجاحا يفخر به، لذلك فإن المشكلة الحالية هي عندما ينظر التلاميذ إلى اللغة العربية على أنها مادة مخيفة، وبحسب الباحث هناك مشاكل في تطبيق تعليم اللغة العربية. تنقسم المشكلات التي تنشأ عادة في تعليم اللغة العربية لغير العرب إلى مشكلتين، وهما المشكلات اللغوية وغير اللغوية.

بالإضافة إلى ذلك، حصل الباحث على معلومات من مدير المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج فيما يتعلق بالطريقة التي يستخدمها المعلم في دعم تطبيق تعليم اللغة العربية، يعرف الباحث أن الطريقة المستخدمة لدعم تطبيق تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية للصف الخامس تشمل الطريقة المباشرة والمحادثة والألعاب.

أما خطوات تطبيق طريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج كما يلي :

(أ) افتتاح الدرس : يدخل المعلم إلى الفصل متبسما ويبدأ عند افتتاح الدرس بتهيئة الفصل حيث يلقي السلام على الطلبة، وقراءة الدعاء جماعة، ثم بعد ذلك يسأل المعلم عن حالهم وصحتهم قبل شروع الدرس يقرأ المعلم كشف الغياب ليتأكد من حضور الطلبة في الفصل. وقد يبدأ المعلم بتوجيه بعض الأسئلة مراجعة الدروس السابقة وذلك ليتأكد منهم أن الدروس السابقة قد استوعبوها، فإذا كان هناك بعض الطلبة لم يفهموا الدروس السابقة، قام المعلم بإعادة شرح الدروس السابقة.

(ب) يشرح المعلم مادة جديدة للمفردات في الكتاب فيظهره لهم نص الحوار. ثم يأمر المعلم الطلاب بإغلاق كتبهم، ويبدأ يقرأ النص فقرة فيرددون الطلاب وراء قراءة المعلم حتى إذا انتهى من قراءة الحوار كاملا ينوع المعلم قراءة الطلاب فيأمرهم بالقراءة الجماعية أو الفردية أو حسب المجموعة يبدأ حيث يشاء المعلم. ثم يشرح بشرح بعض المفردات الموجودة في الحوار التي لا يفهمها الطلاب فيسألهم عنها حتى بين لهم تلك المفردات ويفهمونها فهما صحيحا علما بأن المعلم أكثر ما بين المفردات بوسيلة الصور المتعلقة بها لأن الصور تسهل لهم في فهم المفردات الجديدة فيتصورون حين يرونها حتى يتضح لهم المعنى ما كان غريبا لهم. وبعد ما يفهمون تلك المفردات كلها يبدأ المعلم يسمح لهم بكتابة المفردات السابق بيأتها مدة ١٥ دقيقة أو على حسب قدر المفردات الموجودة حتى يكتبونها أسرع ما يمكن، وإن لم يكملوا كتابتها فيكملونها في غير وقت الدراسة أي

يكتبونها بعد انتهاء وقت الدراسة. ثم يبدأ المعلم يأمر الطلاب بوضع تلك المفردات في الجملة المفيدة حتى يتمكن لهم استخدامها في الحوار اليومي حينما كانوا، ويترب المعلم كثيرا على من له ضعف في وضع المفردات في الجملة المفيدة ومع ذلك يسكتون كثيرا لا يتكلمون إلا بعد الأمر به حيث إن هذه الخطوة هي أهم الخطوات عند تعليم مفردات اللغة العربية لأنها دليل على فهم الطلاب للمفردات ويقدر على تطبيقها وهذا هو الهدف الأساسي تعليم مهارة الكلام.

(ج) التقويم بعد عرض المفردات وشرحها ومناقشتها للطلاب يبدأ المعلم بالتقييم على شكل الاختبارات أو الواجبات مثل على شكل الاختبار، فيسأل المعلم طلابه عن المفردات السابقة من معانيها واستخدامها في الجملة المفيدة وهذا أكثر تطبيقا حيث وضع المفردات في الجملة المفيدة يعينهم كثيرا على تدريب الكلام وهذا ينمي مهارتهم، وقد يأمرهم بحفظ الحوار المكتوب في الكتاب ويقدمونه أمام زملائهم في حين الدراسة لكنه لا يلزم أن يكون أداء الحوار مثل ما كتب في الكتاب، يمكنهم أن يأتوا بالتعبيرات من عندهم أو من الكتاب، لأن المطلوب هنا أن يتقدم الطلاب ويتحدثون حول موضوع معين مع زملائهم ويتصل هذا الحوار من الكلام إلى الآخر. ومثل على شكل الواجبات فيأمر المعلم طلابه بإجابة بعض الأسئلة الموجودة في الكتاب من الأسئلة البسيطة. وهذا ليعلم المعلم مدى استيعاب الطلاب تجاه فهم معاني المفردات واستخدامها في وضع الجمل المفيدة.

د) الاختتام بعد تلك الخطوات كلها وتؤكد استيعاب فهم المفردات واستخدامها في الجمل المفيدة لدى الطلبة، يختّم المعلم الدرس ببعض النصائح الغالية لهم حتى يتحمسوا في طلبهم للعلم ويخلصوا النية له وإن تاح الوقت فقد يزيد المعلم بالوصية المتعلقة بشخصية المسلم حتى تتكون لديهم الشخصية القوية الربانية لطلب العلم وليكونوا دعاة المهتمين غير الضالين ولا المضلين فيختّم المعلم الدرس بالدعاء يقرؤون جماعة حتى يجدون العلم مباركا.

ب. تحليل البيانات

مرحلة تحليل البيانات هي مرحلة مفيدة لمطالعة البيانات الموجودة في البحث النوعي، المحصلة من بعض المخبرين الذين قد قابلهم الباحث. تعد مرحلة تحليل البيانات هذه أيضًا تفسيرًا وتأكيدًا لحقيقة النتائج النظرية. بناءً على البحث الذي أجرى به الباحث، وجد الباحث النتائج المتعلقة بصعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج وجهود التغلب على مشكلات تعليم مهارة كلام.

١. صعوبات تعليم مهارة الكلام بطريقة المباشرة لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

في هذا البحث، لاحظ الباحث المشكلات المختلفة الموجودة في تعليم مهارة الكلام في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج خبرة المعلمين والطلاب في حل المشكلات. أستاذة راديتا هاني نور ويراستبارا كمعلمة اللغة العربية في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج قالت أن مشكلة في تعليم مهارة الكلام، منها:

١) صعوبة نطق اللهجة

من حيث صعوبات النطق باللهجة فإن اللغة العربية لها خصائص نطق خاصة بها، وهناك العديد من الأحرف العربية غير الإندونيسية. لذلك، في تعليم مهارة الكلام، يخطئ المزيد من التلاميذ في نطق كلمة أو جملة نطقها بلهجتهم الإقليمية.

(٢) المواد التعليمية صعبة للغاية

كانت مدرسة درس اللغة العربية لديها صعوبة لإلقاء مادة اللغة العربية، لأن خلفيتها ليست خريجة من قسم تعليم اللغة العربية.

(٣) يشعر الطلاب بالانزعاج من زملائهم في الفصل

يشعر الطلاب بالانزعاج عندما يكون هناك زملاء في الفصل ليسوا جادين في عملية تعلم اللغة العربية ويؤيدون إلى إزعاج الطلاب الآخرين.

٢. العوامل التي تؤدي إلى صعوبة تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج.

هناك عدة عوامل تؤثر على تعليم مهارة الكلام. يجب أن يعرف المدرس هذه العوامل حتى يمكن تحقيق هدف التعليم حسب الرغبة. من نتائج الملاحظات والمقابلات مع رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية وتلاميذ الصف الخامس في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج، وجد الباحث العوامل من ناحية اللغوية وناحية غير اللغوية.

(أ) العوامل اللغوية

(١) صعوبة التلاميذ في قراءة النص العربي وحفظ المفردات

من نتائج ملاحظة الباحث لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج، وجد الباحث أن كثيرا من التلاميذ الذين يجدون صعوبة في نطق وحفظ المفردات العربية في موضوع الدرس. كصعوبة التلاميذ في قراءة النص العربي وحفظ المفردات.

وفقاً لمصدر نتائج البحث إلى معلمة اللغة العربية في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج، وهي الأستاذة راديتا هاني نور ويراستيارا أن لكل تلميذ قد أعطاهم المعلم مادة التعليم عن مهارة الكلام وقد أمرهم لحفظ المفردات في كل مادة التعليم ولكن بعض الطلاب نقصان الجهود في حفظ المفردات الملقية.

أما نتائج المقابلة مع أحد التلاميذ المسمى أدريان فاريل ماهارديكا، خلص الباحث إلى أن بعض التلاميذ ما زالوا يواجهون صعوبة في حفظ المفردات بحيث لا تكون مثالية عندما يطلب منهم المدرس التحدث باللغة العربية.

(٢) صعوبة التلاميذ في فهم المادة

إن المعلم بارع جداً في استخدام اللغة العربية ولكن المعلم لا يمكنه استخدام اللغة العربية بشكل كامل كلغة تدريس في تدريس هذه اللغة يتم ذلك، لأن كل الطلاب ليس يفهمون ما يقوله المعلم بسبب قدراتهم المحدودة.

عندما سئلت معلمة اللغة العربية، أستاذة راديتا هاني نور ويراستيارا قالت "لقد حاولت التدريس مباشرة باستخدام اللغة العربية ولكن في بعض الأحيان التلاميذ لا يفهمون. لذلك أختلط عند الشرح"

في تنفيذ التعليم عند إعطاء الشروحات، يجب على المدرس استخدام اللغة التي يمكن للطلاب استيعابها جيداً. تجنب الكلمات المعقدة (المفردات) التي قد لا يعرفها التلاميذ. من المقابلة، قال أحد التلاميذ : "إذا كانت المادة مناسبة بسهولة، يكون التفسير واضحاً، أما إذا كانت المادة صعبة، في بعض الأحيان يزداد الالتباس إذا تم شرحها." لذلك عند تنفيذ التعليم، يشعر التلاميذ أحياناً أن التفسير يزداد تعقيداً. هذا لأن المادة قد تكون معقدة للغاية. لكن عندما كانت المادة سهلة، فهموا جميعاً شرح المعلمة. الوضوح في الشرح مرتبط بصعوبة المادة في ذلك الوقت.

ب) العوامل غير اللغوية

العوامل التي تؤثر على نجاح برنامج التعليم المطبق. في هذه الحالة، فإن العوامل غير اللغوية في تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج هي كما يلي :

١) قلة الثقة

وجد الباحث قلة الثقة عند ملاحظة أن العديد من التلاميذ عندما طلب منهم التقدم، ما زالوا يشيرون إلى بعضهم

البعض وحتى قالوا إنهم كانوا مخرجين من التحدث أمام زملائهم في الفصل أمامهم.

قدم الباحث ملاحظات مباشرة حول مستوى ثقة الشخص عندما يتعلق الأمر بالتحدث. في ذلك الوقت، سيقوم المدرس تلقائياً بتعيين التلاميذ لقراءة نص الحوار أمام الفصل. مع ٢٣ تلميذاً، كان هناك خمسة تلاميذ فقط أرادوا التقدم فور تعيينهم. يجعل الآخرون عندما يتم ذكر أسمائهم.

(٢) عدم الاهتمام باللغة العربية

الاهتمام هو الشعور بحب شيء أو نشاط، دون إخباره. يمكن التعبير عن الميل من خلال المشاركة في نشاط. التلاميذ الذين لديهم ميل بشيء معين يميلون إلى إيلاء اهتمام كبير له. الاهتمام مثل الإعجاب، لذلك عندما يجب التلاميذ شيئاً ما سيكونون متحمسين ولكن على العكس من ذلك إذا لم يعجب الطلاب الدرس أو نظام التعلم، فلن يكون لدى الطلاب الحماس في التعلم.

(٣) قلة رغبة الطلاب إلى تعليم مهارة الكلام

هذا عامل مهم في تعزيز حماسة الطلاب للتعلم. لأن برغبة كبيرة، يمكن تحفيز الطلاب على التعلم بشكل أفضل. في عملية التعليم والتعلم، سيحدد نشاط الطلاب والمعلمين نجاح التعليم. وكذلك رغبة الطلاب إلى تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية، إذا كانت الرغبة منخفضة فإن الإرادة لمعرفة عن

تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية ستكون أقل من الأمثل.

وفقا لمصدر البيانات من مقابلة مع أحد الطلاب اسمه الملكي سارونا ماساغونج، فإن الباحث يعرف أن العديد من الطلاب ما زالوا غير مهتمين لمتابعة أنشطة تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية. كما أثبت الباحث من خلال النظر إلى انخفاض عدد الطلاب الذين كانوا أقل اهتمامًا بأنشطة تعليم مهارة الكلام في كل درس اللغة العربية التي يدرسه المعلم.

(٤) وقت التعليم

المشكلة التي تتعلق بوقت التعليم في تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية هي الحد الأدنى لمدة التعليم وهي ٩٠ دقيقة في أسبوع واحد. هذا وقت قصير جدًا لعملية تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية. بينما في عملية التعليم، تستغرق مهارة الكلام وقتًا طويلاً لأن يجب عليها إظهار الكثير من الأمثلة على المفردات والجمل وفقاً للمناقشة.

قال بعض الطلاب نفس الشيء أيضاً عند إجراء المقابلة. هم يحتاجون إلى وقت أطول لتعلم مهارة الكلام في درس اللغة العربية. حتى لو لم يستغرق وقتًا طويلاً، فإن جدول التعليم على الأقل يكون مكثفًا بشكل أكبر.

(٥) الحياء للسؤال والخوف عن النقد

عند تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية، يقوم المعلم بإلقاء بعض المواد وفقاً للموضوع، ثم يُطلب من الطلاب أن

يفهمواها ثم يحفظواها ويسئلوا عن المادة التي لم يفهمواها، لكن بعض الطلاب يستحيون ليسئلوا عن شيء لم يفهمواه بسبب الخجل والخوف من أن ينتقدهم الأصدقاء، فيعد ذلك أحد العوائق في تعليم مهارة الكلام.

(٦) الخوف عن الأخطاء

عندما يطلب المعلم من الطلاب التقدم إلى الأمام للمحادثة باللغة العربية حول المادة المدروسة، لكن الطلاب يخافون عن الأخطاء عندما يطلب منهم المعلم للتقدم، فقد يمنع هذا الأمر لدى الطلاب من أخذ دور فاعل في تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية ويكون التعليم غير فعال.

الباب الخامس

الخلاصة

بسم الله و الحمد لله و الصلاة والسلام على رسول الله و على آله و أصحابه
ومن والاه ولا حول ولا قوة إلا بالله، و الحمد لله الذى سهل خطوات الباحث في كتابة
هذا البحث حتى يستطيع الباحث أن يتم كتابة بحثه و يحصل على نهاية دراسته في درجة
الليسانس. و بعد أن يتم هذا البحث، سيعرض الباحث الخلاصة والاقتراحات في الباب
الأخير.

أ. الخلاصة

بعد أن يقوم الباحث بتحليل البيانات، فخلص مايلي:

١. عملية تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية لتلاميذ الصف الخامس
بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج تتكون من ثلاث
مراحل، وهي المرحلة الأولية والمرحلة الأساسية والمرحلة النهائية. (١)
المرحلة الأولية، في المرحلة الأولية يفتح المعلم الدرس ويسأل المفردات في
الدرس السابق (٢) المرحلة الأساسية، في المرحلة الأساسية يبدأ المعلم
أساس الدرس باستخدام الطريقة المباشرة (٣) المرحلة النهائية، في المرحلة
النائية يغلق المعلم الدرس ويسأل عن المادة التي تم دراستها من جديد.
أما الغرض من تعليم مهارة كلام أن يكون الطلاب قادرين على نطق
المفردات بشكل صحيح ومعرفة معناها. تعليم مهارة الكلام في درس
اللغة العربية لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة بيت الهدى الابتدائية
الإسلامية سمارانج يستخدم كتاب المنهج الدراسي ٢٠١٣ ككتاب

المدرس في عملية التعليم والتعلم لدى طلاب الصف الخامس. ولاحظ الباحث المشكلات المختلفة الموجودة في تعليم مهارة الكلام بمدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج، وهي : (١) صعوبة نطق اللهجة (٢) المواد التعليمية صعبة للغاية (٣) يشعر الطلاب بالانزعاج من زملائهم في الفصل.

٢. من نتائج الملاحظات والمقابلات مع رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية وتلاميذ الصف الخامس في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج، وجد الباحث العوامل من ناحية اللغوية وناحية غير اللغوية. العوامل اللغوية هي : (١) صعوبة التلاميذ في قراءة النص العربي وحفظ المفردات (٢) صعوبة التلاميذ في فهم المادة. أما العوامل غير اللغوية هي : (١) قلة الثقة (٢) عدم الاهتمام باللغة العربية (٣) قلة رغبة الطلاب إلى تعليم مهارة الكلام (٤) وقت التعليم (٥) الحياء للسؤال والخوف عن النقد (٦) الخوف عن الأخطاء.

ب. الإقتراحات

نتائج البحث يزال أن يمكن كثير من الأخطاء أو النقصان. وبعد انتهاء البحث، فيعطي الباحث الإقتراحات: للمدرسة كي تهتم عملية تعليم اللغة العربية، زيادة الوسائل والخزائن كوسائل الداعمة لتعليم اللغة العربية. فللمعلم كي يجعل تعليم اللغة العربية خارج المدرسة، وبالإضافة ينبغي لهم أن يشجع الطلاب ويخبرهم أن تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية بسيط. وللتلاميذ

لازم عليهم أن يقووا جهودهم في تعلّم اللغة العربية بأي مهاراتها. وأن يمتنعوا أنفسهم بلذة عملية التعليم كي يترسخ العلم في أذهانهم و قلوبهم، وأن يعرف حقيقة التعلّم الصحيحة بكيفيته لتكون زيادة كبيرة لدراساتهم في المستقبل.

المراجع

- أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (المكتبة الأكاديمية).
- إيكا نورسيلا، مشكلات في تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية
الرابعة جومبنج، البحث العلمي، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠).
- حسن شحاته، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات
التربوية الحديثة، (قاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣).
- حسن شحاته، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات
التربوية الحديثة، (قاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣).
- ربحي مصطفى عليان و عثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي
النظرية والتطبيق، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠).
- عبد الرحمن، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (العربية للجميع،
١٤٣١ هـ).
- عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. (مصر: دارالمعارف، دود
سنة).
- علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي،
٢٠٠٢).
- عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الهرم: الدار العالمية
للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م).
- فضلا مشكور، تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريا و تطبيقيا)،
إحياء العربية، (السنة الأولى، العدد ٢، ٢٠١٥).

فؤاد حسن حسين أبو الهيجاء، أساليب وطرق تدريس اللغة العربية، (مصر : دار المناهج، ٢٠٠٢).

كمال دشلي، منهجية البحث العلمي، (جامعة حماة، ٢٠١٦).

مانيو جيدير، منهجية البحث، (ملكة أبيض).

محمد جاسم العبيدي وألاء محمد العبيدي، طرق البحث العلمي، (عمان: دار ديونو لتعليم التفكير، ٢٠١٠).

محمد زهر الإرشاد، مشكلات تعليم المهارة الكلام في درس اللغة العربية للصف الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٠٢ سيمارانج، البحث العلمي، (سيمارانج : جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠٢١).

محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل الى خصائص اللغة العربية وفنونها، (مصر : دار الأندلس للنشر و التوزيع، ١٩٩٠).

محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط : مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣).

وحي أريس مواندار، فعالية أنشطة المحادثة اليومية لدى طلاب فصل الثالث بمعهد دار الرحمة بوجور جاوى الغربية، البحث العلمي، (سيمارانج: جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سيمارانج، ٢٠٢٠).

Abdul Mu'in, *Analisis Konstratif Bahasa Arab Indonesia*, (Jakarta: PT. Pustaka al-Husna Baru, 2014).

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Rosdakarya, 2011).

Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2009).

- Ahmad Rathomi, Pembelajaran Bahasa Arab Maharah Qira'ah Melalui Pendekatan Saintifik : Ta'dib, *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol.8, No.1, tahun 2019.
- Akmal Hawi, Strategi Pengembangan Mutu Madrasah, (Palembang:IAIN Raden Fatah Press 2007).
- Aziz Fahrurozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bania Publishing, 2010).
- Chaidar Al Wasilah , *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011).
- Dimiyati dan Mudjiono, Belajar dan Pembelajaran, Jakarta: Rineka Cipta, 2002.
- Fathurrazi (2014), Pembelajaran Bahasa Arab : Problematika dan Solusinya , *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol.1 No.2.
- Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Praktik*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2013).
- M Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008).
- Moh. Matsna HS, “*Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Indonesia dan Pemecahannya*”, Makalah Seminar Pertemuan Ilmiah Nasional Bahasa Arab II di UGM, (Yogyakarta, 21 Juli 2001).
- Muhammad Syaiful Bahri Hidayat , Pembelajaran Fonologi Arab dengan Minimal Praise da Tongue Twister, *Jurnal Tanling*, Vol.2, No.2, tahun 2019.

- Mukti, *Pembinaan Kemampuan Berbicara Bahasa*, (Jakarta : Erlangga, 1998).
- Muljanto Sumardi , *Pengajaran Bahasa Asing* , sebuah tinjauan dari segi metodologi, (Jakarta : Bulan Bintang, 1974).
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015).
- Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017).
- Syamsul Ghufron, *Kesalahan Berbahasa : Teori Aplikasi*, (Yogyakarta : Ombak, 2015).
- Tjipto Subadi, *Penelitian Kualitatif*, (Surakarta: Muhammadiyah University Pers, 2006).
- WA Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Teras, 2011).
- Wisnawati Loeis, "*Metode Langsung dalam Pembelajaran Bahasa Arab*", Agustus 2011. Vol.7, No.2.
- Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014).

PEDOMAN WAWANCARA

A. WAWANCARA DENGAN KEPALA MI BAITUL HUDA SEMARANG

1. Dimana letak geografis MI Baitul Huda Semarang ?
2. Bagaimana sejarah berdiri dan berkembangnya MI Baitul Huda Semarang ?
3. Apa tujuan berdirinya MI Baitul Huda Semarang ?
4. Apa Visi dan Misi MI Baitul Huda Semarang ?
5. Bagaimana struktur organisasi MI Baitul Huda Semarang?
6. Bagaimana keadaan guru, karyawan, dan peserta didik MI Baitul Huda Semarang ?
7. Bagaimana kondisi fasilitas, sarana, dan prasarana penunjang pembelajaran yang tersedia di MI Baitul Huda Semarang ?
8. Bagaimana latar belakang guru bahasa Arab di MI Baitul Huda Semarang ?

B. WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB DI MI BAITUL HUDA SEMARANG

1. Apa riwayat pendidikan anda ?
2. Sudah berapa lama anda mengajar mata pelajaran Bahasa Arab ?
3. Bagaimana metode & strategi anda dalam mengajar *maharah kalam* ?
 - Bagaimana persiapan anda sebelum memulai pembelajaran ?
 - Bagaimana cara anda memulai atau membuka pelajaran di kelas ?
 - Bagaimana pelaksanaan evaluasi pembelajaran ?
 - Media apa saja yang anda gunakan dalam pembelajaran ?
 - Apa saja kesulitan anda dalam pembelajaran *maharah kalam* ?
4. Bagaimana kemampuan peserta didik dalam pembelajaran *maharah kalam* jika dibandingkan dengan kemampuan mereka dalam keterampilan bahasa Arab lainnya ?
5. Apa saja kendala yang dihadapi peserta didik saat pembelajaran *maharah kalam* ?
6. Upaya apa saja yang anda lakukan untuk menghadapi kendala yang dihadapi peserta didik tersebut ?
7. Apa metode & strategi yang sesuai untuk mengatasi problematika dalam pembelajaran *maharah kalam* ?

8. Bagaimana anda memberikan motivasi terhadap siswa yang mengalami masalah agar semangat belajarnya kembali ?

C. WAWANCARA DENGAN PESERTA DIDIK MI BAITUL HUDA SEMARANG

1. Sebelum masuk sekolah ini apakah anda sudah pernah belajar bahasa Arab ?
2. Bahasa pengantar apa yang digunakan oleh guru ketika mengajar bahasa Arab ?
3. Bagaimana perasaan anda saat belajar bahasa Arab ?
4. Apa yang memotivasi anda untuk belajar bahasa arab ?
5. Bagaimana kemampuan *maharah kalam* anda ?
6. Bagaimana cara guru dalam mengajar *maharah kalam* ?
7. Apakah pembelajaran *maharah kalam* yang selama ini anda terima cukup menyenangkan ? Kenapa ?
8. Apa saja kendala yang anda rasakan ketika pembelajaran *maharah kalam* ?
9. Apa yang dilakukan guru ketika anda mengalami kendala dalam pembelajaran *maharah kalam* ?

الصور حول البحث



مقابلة الباحث مع رئيسة المدرسة بيت الهدى الابتدائية



مقابلة الباحث مع مدرسة درس
اللغة العربية في المدرسة بيت الهدى
الابتدائية

مشاهدة الباحث عملية تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة لدى تلاميذ الفصل الخامس



نص الحوار

<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		٤-
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		٥-

ح- استمع وضع علامة (✓) إذا كانت الجملة مناسبة بما تسمع، وإلا فضع علامة (×) وصرح الخطأ

Dengarkanlah lalu tandai (✓) jika kalimatnya sesuai dengan apa yang kamu dengar. Jika tidak sesuai, maka tandai (×) dan benarkan yang salah

.....:	الكُتُبُ فِي الرُّفُوفِ	<input type="checkbox"/>
.....:	عَلَى كُلِّ مَكْتَبٍ حَاسُوبٌ وَاحِدٌ	<input type="checkbox"/>
.....:	يُمْكِنُ لَنَا التَّعَلُّمُ عَبْرَ الشَّبَكَةِ الدَّوْلِيَّةِ	<input type="checkbox"/>
.....:	يَقْرَأُ التَّلَامِيذُ فِي المَكْتَبَةِ	<input type="checkbox"/>
.....:	فِي المَكْتَبَةِ رُفُوفٌ وَخَزَائِنَةٌ وَمَكْتَبٌ	<input type="checkbox"/>

القراءة



أندي : جَاءَ وَقْتُ الاسْتِرَاحَةِ!
 بُودِي : نَعَمْ، هَيَّا بِنَا إِلَى مَكْتَبَةِ المَدْرَسَةِ.
 أَمِينُ المَكْتَبَةِ : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا أَنْدِي وَبُودِي، أَيُّ خِدْمَةٍ ؟
 بُودِي : أُرِيدُ دَلِيلَ الكُتُبِ، هَلْ فِيهِ كُتُبٌ جَدِيدَةٌ ؟
 أَمِينُ المَكْتَبَةِ : هَا هُوَ دَلِيلُ الكُتُبِ، نَعَمْ فِيهِ كُتُبٌ جَدِيدَةٌ، مِثْلُ كُتُبِ القَصَصِ وَكُتُبِ اللُّغَاتِ وَغَيْرِهَا.

أُنْدِي : كَمْ كِتَابًا يَجُوزُ لَنَا اسْتِعَارَتُهُ ؟

أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : ثَلَاثَةٌ كُتِبَ عَلَى الْأَكْثَرِ.

بُودِي : هَذَا كِتَابُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، هَلْ يُمَكِّنُ لَنَا اسْتِعَارَةَ هَذَا الْكِتَابِ ؟

أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : تَفَضَّلْ، هَذَا هُوَ كِتَابُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ !

أُنْدِي : يَا سَيِّدِي، هَذَا قَامُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، هَلْ يُمَكِّنُ لَنَا اسْتِعَارَةَ هَذَا

الْكِتَابِ ؟

أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : مَعَذَرَةٌ، هَذَا الْكِتَابُ لَيْسَ لِلْإِعَارَةِ، يَجُوزُ لَنَا الْقِرَاءَةُ مِنْهُ فِي الْمَكْتَبَةِ.



بُودِي : مَتَى يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نُعِيدَ الْكِتَابَ ؟

أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : بَعْدَ أُسْبُوعٍ.

أُنْدِي : شُكْرًا.

أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ : عَفْوًا.

Benar (B) atau Salah (S)

ب- صَحِيحٌ (ص) أَمْ خَطَأٌ (خ)

صَحِيحٌ أَمْ خَطَأٌ: اقْرَأِ النَّصَّ السَّابِقَ، ثُمَّ صَعِّعْ عَلَامَةَ (√) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ صَحِيحَةً أَوْ عَلَامَةَ

(×) إِذَا كَانَتْ الْجُمْلَةُ خَطَأً ثُمَّ صَعِّحْ الْخَطَأَ!

Baca teks di atas, beri tanda (√) jika kalimatnya benar dan tanda (×) jika salah, lalu berarkan yang salah!

.....: دَهَبَ بُودِي وَ أُنْدِي إِلَى الْمَكْتَبَةِ فِي الْإِسْتِرَاحَةِ ١-

.....: فِي الْمَكْتَبَةِ كُتِبَ جَدِيدَةٌ ٢-

.....: لَا يُمَكِّنُ لِبُودِي اسْتِعَارَةَ كِتَابِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ٣-

.....: يُمَكِّنُ لِأُنْدِي اسْتِعَارَةَ قَامُوسِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ٤-

.....: مُدَّةُ اسْتِعَارَةِ الْكِتَابِ أُسْبُوعٌ وَاحِدٌ ٥-



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Prof. Dr. Hamka Kampus II Ngaliyan Telp. 7601295 Semarang 50185

Semarang, 27 September 2022

Nomor : 4608/Un.10.3/J2/DA.04.09/09/2022

Lamp : -

Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth:

Akhmad Yusuf Isnan Setiawan, M. Pd.

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Muhamad Wafa Ibtisam

NIM : 1803026090

Judul :

" صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في مدرسة بيت الهدى
الإبتدائية الإسلامية سمارانج "

Dan menunjuk bapak :

Akhmad Yusuf Isnan Setiawan, M. Pd.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

a.n Dekan

Ketua Jurusan PBA



Ahmad Maghfurin, M.Ag, MA
NIP. 19750120 200003 1 001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jalan Prof. Hamka Km.2 Semarang 50185
Telepon 024-7601295, Faksimile 024—7615387
www.walisongo.ac.id

23 Januari 2023

Nomor: 320/Un.10.3/D1/TA.00.01/01/2023

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

a.n. : Muhamad Wafa Ibtisam

NIM : 1803026090

Kepada Yth,

Kepala Madrasah Ibtidaiyah Baitul Huda Semarang

di tempat

Assalamualaikum Wr.Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Muhamad Wafa Ibtisam

NIM : 1803026090

Alamat : RT 02/03 Pandansari, Ajibarang, Banyumas, Jawa tengah

Judul skripsi :

"صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الإسلامية سمارانج"

Pembimbing :

1. Akhmad Yusuf Isnain Setiawan, M. Pd.

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan di berikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama 1 (satu) bulan, mulai tanggal 30 Januari 2023 sampai dengan tanggal 24 Februari 2023.

Demikian atas perhatian dan terkabulnya permohonan ini disampaikan terimakasih.

Wassalamualaikum Wr.Wb.

a.n. Dekan,

Wakil Dekan Bidang Akademik



Tembusan :

Dekan FITK UIN Walisongo (sebagai laporan)



YAYASAN BAITUL HUDA KLAMPISAN
MADRASAH IBTIDAIYAH BAITUL HUDA
TERAKREDITASI "A" NSM : 111233740082 NPSN: 69819584
Jl. Raya Klampisan No. 01 RT. 002 RW. 002 Ngaliyan Kota Semarang
☎ : www.mibaida.sch.id, ✉ : y.baitulhuda@gmail.com, ☎ : 02476332550

SURAT KETERANGAN

Nomor : : 09.028/S.Ket-MIBIIK/III/2023

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Nurul Lailis Sa'adah, S.Pd.I
Jabatan : Kepala Madrasah
Instansi : MI Baitul Huda
Alamat : Jl. Raya Klampisan No. 01 RT. 002 RW. 002 Kelurahan Ngaliyan
Kecamatan Ngaliyan Kota Semarang Provinsi Jawa Tengah

Menerangkan dengan sesungguhnya bahwa :

Nama : Muhamad Wafa Ibtisam
NIM : 1803026090
Alamat : RT. 02/03 Pandansari, Ajibarang, Banyumas, Jawa Tengah
Waktu Riset : 30 Januari 2023 – 24 Februari 2023

benar-benar telah melaksanakan Riset/Penelitian untuk penyusunan skripsi dengan judul :

“صعوبات تعليم مهارة الكلام بالطريقة المباشرة في المدرسة بيت الهدى الابتدائية الاسلامية سمارانج”

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Kota Semarang, 17 Maret 2023

Kepala Madrasah,

Nurul Lailis Sa'adah, S.Pd.I

ترجمة الباحث

أ. السيرة الذاتية

الاسم	: محمد وafa ابتسام
رقم الطالبة	: ١٨٠٣٠٢٦٠٩٠
المكان وتاريخ الميلاد	: بانجوماس, ١٣ من مارس ٢٠٠٠
العنوان	: قرية فاندانسارس, منطقة آجيبارانج, مدينة بانجوماس
الكلية/ القسم	: كلية علوم التربية والتدريس/ قسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨٥١٦٢٩١١٣٠٣
البريد الإلكتروني	: wafaganteng79@gmail.com

ب. السيرة التربوية

١. مدرسة نهضة العلماء الابتدائية فاندانساري
٢. مدرسة دار النجاة المتوسطة الإسلامية بوميآيو
٣. مدرسة الأزهرية الثانوية الإسلامية بانجوماس